

**មាតិកា**

**I- ព្រះរាជខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ**

**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/00១ ស្តីពី ការតែងតាំងឯកឧត្តម **មាសកេត្ត ជានិជ** ជាប្រតិភូអចិន្ត្រៃយ៍រង នៃស្ថានប្រតិភូអចិន្ត្រៃយ៍ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំអង្គការយូណេស្កូ នៅទីក្រុងប៉ារីស នៃសាធារណរដ្ឋបារាំង ដោយមានឋានៈជា អគ្គរាជទូត ២៣៣
- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/00២ ស្តីពី ការផ្លាស់សម្តេចរាជបុត្រី ព្រះអនុជ **នរោត្តម អុណនស៊ី** បច្ចុប្បន្នឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំប្រទេសម៉ាឡេស៊ី ចូលប្រទេសវិញ ដោយត្រូវចប់អាណត្តិបេសកកម្ម ២៣៤
- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/00៣ ស្តីពី ការតែងតាំងលោកជំទាវ **រត្ន ម៉ានី** បច្ចុប្បន្នប្រធាននាយកដ្ឋានសហប្រតិបត្តិការមេគង្គ នៃក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ជាឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំប្រទេសម៉ាឡេស៊ី ២៣៥
- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/00៤ ស្តីពី ការផ្លាស់ឯកឧត្តម **ទុត ណារ៉ាង** ឯកអគ្គរាជទូតតែងតាំង ប្រចាំប្រទេសអេស្ប៉ាញ អ៊ីតាលី ព័រទុយហ្គាល់ ក្រិច ប៊ូរីក្សត្រ អង់ដេរ ម៉ាល់តា និងស៊ីប្រ ដែលមាននិវេសនដ្ឋាននៅទីក្រុងប៉ារីស ចូលប្រទេស ២៣៦
- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/00៥ ស្តីពី ការតែងតាំងឯកឧត្តម **ថែម វិឌ្ឍា** ជាឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំសាធារណរដ្ឋបារាំង និងជាឯកអគ្គរាជទូតតែងតាំង ប្រចាំប្រទេសអេស្ប៉ាញ អ៊ីតាលី ព័រទុយហ្គាល់ ក្រិច ប៊ូរីក្សត្រអង់ដេរ ម៉ាល់តា និងស៊ីប្រ ដែលមាននិវេសនដ្ឋាននៅទីក្រុងប៉ារីស ២៣៧
- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/00៦ ស្តីពី ការតែងតាំងឯកឧត្តម **ស្មាន ម៉ាណាន** ជាឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំសាធារណរដ្ឋអារ៉ាប់អេហ្ស៊ីប ២៣៨

១

- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/00៧ ស្តីពី ការតែងតាំងឯកឧត្តម **តាន់ ម៉ុងធា** ជាឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំរដ្ឋភូមិ និងជាឯកអគ្គរាជទូតតែងតាំង ប្រចាំសហភាពអារ៉ាប់អេមីរ៉ាត រដ្ឋកាតា ព្រះរាជាណាចក្រ ហ្វីន និងប្រទេសអូម៉ង់ ដែលមាននិវេសនដ្ឋាននៅរដ្ឋភូមិ ២៣៩
- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/00៨ ស្តីពី ការតែងតាំងលោក **សេង សុជាតិ** និង លោក **កៅ ក្រុងហុន** ជា ឧកញ៉ា ២៤0
- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/00៩ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយ យស មុនិសារាភ័ណ្ណ ថ្នាក់ មហាសេនា ប្រគេនចំពោះ ព្រះតេជគុណវិរិយមុនី **ហ៊ុន សីម** ២៤១
- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/0១0 ស្តីពី ការតាំងសិបក្នុងក្របខ័ណ្ឌដល់មន្ត្រី រាជការ ៧២ រូប របស់ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់ ២៤២
- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/0១១ ស្តីពី ការប្តូរ និងតម្លើងប្រភេទក្របខ័ណ្ឌ ជាករណីពិសេស ដល់មន្ត្រីរាជការ 0៣ រូប នៃក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ ២៤៦
- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/0១២ ស្តីពី ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ដល់លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **ពៅ សារីជេត** នាយនគរបាលថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ ក្របខ័ណ្ឌ មន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ២៤៧
- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/0១៣ ស្តីពី ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ដល់ នាយនគរបាលជាន់ខ្ពស់ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ចំនួន 0២ រូប ២៤៨
- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/0១៤ ស្តីពី ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ ដល់នាយនគរបាល ថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ និង នាយនគរបាលជាន់ខ្ពស់ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួង មហាផ្ទៃ ចំនួន ១0 រូប ២៤៩
- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/0១៥ ស្តីពី ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ ដល់នាយនគរបាល ថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ និង នាយនគរបាលជាន់ខ្ពស់ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួង មហាផ្ទៃ ចំនួន 0២ រូប ២៥0

**គ**

- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/0១៦ ស្តីពី ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ ដល់នាយនគរបាល ថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ និង នាយនគរបាលជាន់ខ្ពស់ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួង មហាផ្ទៃ ចំនួន 0៣ រូប ២៥១
- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/0១៧ ស្តីពី ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ដល់ នាយនគរបាលជាន់ខ្ពស់ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ចំនួន 0៤ រូប ២៥២
- 0៤-0១-២0១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/0១១៦/0១៨ ស្តីពី ការតែងតាំងជាទីប្រឹក្សាក្រសួងមហាផ្ទៃ ចំនួន 0២ រូប ២៥៣

**II. រាជរដ្ឋាភិបាល**

**១. អនុក្រឹត្យ**

- ១១-១២-២0១៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៧១ អនក្រ.បក ស្តីពី ការដាក់ឱ្យអនុវត្តកម្មវិធីកាត់បន្ថយ និង/ឬ លុបបំបាត់ពន្ធគយរបស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ស្របតាមនាមវិលីនៃការងារពន្ធគយសុខដុម របស់អាស៊ាន ឆ្នាំ ២0១២ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មទំនិញអាស៊ាន (ត មកពី រាជកិច្ច លេខ 0១-0២) ២៥៤

**២. សេចក្តីសម្រេច**

- ១0-0១-២0១៦ -សេចក្តីសម្រេចលេខ 0៤ សសរ ស្តីពី ការលើកលែងពន្ធប្រថាប់ត្រាលើការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិ ឬ សិទ្ធិកាន់កាប់អចលនទ្រព្យរវាង ឪពុក-ម្តាយបង្កើត និងកូនបង្កើត រវាងប្តី និងប្រពន្ធ និងរវាងយាយ-តាបង្កើតនិងចៅបង្កើត ៣១៨

**III. ការងារបណ្តាក្រសួង**

**១. ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ**

- ២៥-១២-២0១៥ -ប្រកាសលេខ ១៨៤២ សហវ.ប្រក ស្តីពី ការប្រគល់សិទ្ធិអាណាប័កផ្ទេរសិទ្ធិជូន ប្រធានអង្គភាពថវិកា នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ៣២0
- ២៥-១២-២0១៥ -ប្រកាសអន្តរក្រសួងលេខ ១៨៤៣ សហវ.ប្រក ស្តីពី ការតែងតាំងភ្នាក់ងារបើកផ្តល់ សម្រាប់បើកប្រាក់បៀវត្សរ៍ និងប្រាក់អន្តរាគមន៍ក្នុងវិស័យសង្គមកិច្ច និងវប្បធម៌ ជូន មន្ត្រីរាជការ នៅក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង ៣២៣

**២. ទិស្តីការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុនឧស្សាហកម្ម និង សិប្បកម្ម**

៣០-១០-២០១៥ -ប្រកាសលេខ ៦៣៧ ឧស.កខ.ប្រក.១០ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ស៊ុនជិន ថេក ស្តាយ (ខេមបូឌា) បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរ និងចាក់សម្លៀកបំពាក់	៣២៥
៣០-១០-២០១៥ -ប្រកាសលេខ ៦៣៨ ឧស.កខ.ប្រក.១០ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ផែនថេសសា ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់	៣២៨
៣០-១០-២០១៥ -ប្រកាសលេខ ៦៤០ ឧស.កខ.ប្រក.១០ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន អាតនេយ័រ (ខេមបូឌា) អ៊ិន បង្កើតរោងចក្រ ផលិតសក់សិប្បនិម្មិត	៣៣១
៣០-១០-២០១៥ -ប្រកាសលេខ ៦៤១ ឧស.កខ.ប្រក.១០ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន យេផេន រ៉ាក់ អេស.អ៊ី.អេ (ភ្នំពេញ) បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់	៣៣៤
៣០-១០-២០១៥ -ប្រកាសលេខ ៦៤២ ឧស.កខ.ប្រក.១០ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ថុង ឆារ អេនធើប្រាយ (ខេមបូឌា) បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់	៣៣៧
៣០-១០-២០១៥ -ប្រកាសលេខ ៦៤៣ ឧស.កខ.ប្រក.១០ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ប៊ីស អាប់ (ខេមបូឌា) មេនូហ្វេកយ័រវិង លីមីធីត បង្កើតរោងចក្រ ផលិតប្រដាប់ព្យួរសម្លៀក បំពាក់ និងស្លាកសញ្ញាសម្លៀកបំពាក់	៣៤០
៣០-១០-២០១៥ -ប្រកាសលេខ ៦៤៤ ឧស.កខ.ប្រក.១០ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ប៊ែស សស (ខេមបូឌា) ហ្វែកធើរ បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់	៣៤៣
០៤-១១-២០១៥ -ប្រកាសលេខ ៦៥១ ឧស.កខ.ប្រក.១១ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន យ៉ាប ឌីហ្សាញ លីមីធីត បង្កើតរោងចក្រ ផលិតគ្រឿងសង្ហារឹម	៣៤៦



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

នស/រកត/០១១៦/០០១

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៤០១/០៨៥ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីការទូតជាន់ខ្ពស់
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

- មាត្រា ១** : តែងតាំងឯកឧត្តម **ហាសកេត ជានីជ** ជាប្រតិភូអចិន្ត្រៃយ៍រង នៃស្ថានប្រតិភូអចិន្ត្រៃយ៍ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាប្រចាំអង្គការយូណេស្កូ នៅទីក្រុងប៉ារីស នៃសាធារណរដ្ឋបារាំង ដោយមានឋានៈជា អគ្គរាជទូត ។
- មាត្រា ២** : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខតទៅ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

ព.ស. ១៦០១.០០១

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ: ២២ ស.ណ

សំណៅនៃលទ្ធផលនៃការបែកផ្សាយ  
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦

អគ្គនាយកដ្ឋានការងាររដ្ឋាភិបាល



ស៊ុយ សុខា



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

នស/រកត/០១១៦/០០២

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤០១/០៨៥ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីការទូតជាន់ខ្ពស់
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

- មាត្រា ១ :** ផ្តាស់សម្តេចរាជបុត្រី ព្រះអនុជ **នរោត្តម អរុណរស្មី** បច្ចុប្បន្នឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំប្រទេសម៉ាឡេស៊ី ចូលប្រទេសវិញ ដោយត្រូវចប់អាណត្តិបេសកកម្ម។
- មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃច្បាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

ពល.១៦០១.០០២

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ: ២១ ស.ណ  
 សំណៅលើលិខិតប្តឹងសុំចាត់តាំងបេក្ខជន  
 រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦  
 អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល



ស៊ឹម សុខា



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

នស/រកត/០១១៦/០០៣

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤០១/០៨៥ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីការទូតជាន់ខ្ពស់
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

- មាត្រា ១ :** តែងតាំងលោកជំទាវ **រក្ខ ម៉ានី** បច្ចុប្បន្នប្រធាននាយកដ្ឋានសហប្រតិបត្តិការមេតង្គ នៃក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ជា**ឯកអគ្គរាជទូត**សាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំប្រទេសម៉ាឡេស៊ី។
- មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

២៣៧.១៦០១.០០៣

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ: ១១ ស.ណ  
 សំណៅនៃលម្អិតនៃការបែកចែកធនធាន  
 រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១៦  
 អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល



សយ សុខា



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

នស/រកត/០១១៦/០០៤

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី  
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ  
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា  
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤០១/០៨៥ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីការទូតជាន់ខ្ពស់
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

**មាត្រា ១ :** ផ្លាស់ឯកឧត្តម **ទុក ណារ៉ាង** បច្ចុប្បន្នឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំសាធារណរដ្ឋបារាំង និងជាឯកអគ្គរាជទូតតែងតាំង ប្រចាំប្រទេសអេស្ប៉ាញ អ៊ីតាលី ព័រទុយហ្គាល់ ក្រិច បូរីស្សូត្រអង់ដេរ ម៉ាល់តា និងស៊ីប្រ ដែលមាននិវេសនដ្ឋាននៅទីក្រុងប៉ារីស ចូលប្រទេស។

**មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**

**នរោត្តម សីហមុនី**

ពស. ១៦០១.០០៤

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ: ១៦ ស.ណ  
 សំណាវិជលមានតម្លៃជាការចែកផ្សាយ  
 រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦  
 អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សយ សុខា





**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

នស/រកត/០១១៦/០០៥

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤០១/០៨៥ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីការទូតជាន់ខ្ពស់
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

**មាត្រា ១ :** តែងតាំងឯកឧត្តម **ចេម វិឌ្ឍា** បច្ចុប្បន្នអនុរដ្ឋលេខាធិការ នៃក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ **ជាឯកអគ្គរាជទូត** សាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំសាធារណរដ្ឋបារាំង និងជាឯកអគ្គរាជទូតតែងតាំង ប្រចាំប្រទេសអេស្ប៉ាញ អ៊ីតាលី ព័រទុយហ្គាល់ ក្រិច បូរីក្យូត្រអង់ដ័រ ម៉ាល់តា និងស៊ីប្រ ដែលមាននិវេសនដ្ឋាននៅទីក្រុងប៉ារីស។

**មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃច្បាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

ព.ស. ១៦០១.០០៥

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ ២០ ស.ណ  
 សំណៅរដ្ឋសមាគមផ្លូវការចែកផ្សាយ  
 រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦  
 អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល



ស៊ឹម សុខា



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

នស/រកត/០១១៦/០០៦

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤០១/០៨៥ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីការទូតជាន់ខ្ពស់
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

**មាត្រា ១ :** តែងតាំងឯកឧត្តម **ស្មាន ម៉ាណាន** បច្ចុប្បន្នឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំរដ្ឋគូរីត និងជាឯកអគ្គរាជទូតតែងតាំង ប្រចាំសហភាពអារ៉ាប់អេមីរ៉ាត រដ្ឋកាតា ព្រះរាជាណាចក្របារាំង និងប្រទេសអូម៉ង់ (Sultanate of Oman) ដែលមាននិវេសនដ្ឋាននៅរដ្ឋគូរីត ជាឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំសាធារណៈរដ្ឋអារ៉ាប់អេហ្ស៊ីប។

**មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

ពស.១៦០១.០០៦

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ: ១៤ ស.ណ  
សំណៅនៃលេខាតត្រូវបានចែកផ្សាយ  
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦  
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល



សឃ សុខា



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

នស/រកត/០១១៦/០០៧

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤០១/០៨៥ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីការទូតជាន់ខ្ពស់
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

**មាត្រា ១ :** តែងតាំងឯកឧត្តម **គាន់ ម៉ីនយ៉ា** បច្ចុប្បន្នអធិការ នៃអគ្គាធិការដ្ឋាន នៃក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ **ជាឯកអគ្គរាជទូត**រស់សាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំរដ្ឋគូរីត និងជាឯកអគ្គរាជទូតតែងតាំង ប្រចាំសហភាពអារ៉ាប់អេមីរ៉ាត រដ្ឋភាតាព្រះរាជាណាចក្របារ៉ែន និងប្រទេសអូម៉ង់ (Sultanate of Oman) ដែលមាននិវេសនដ្ឋាននៅរដ្ឋគូរីត។

**មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

ព្រះហស្តលេខា ១៦០១.០០៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ ១៧ ស.ណ  
 សំណៅខេមរាសីរដ្ឋាភិបាល  
 រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦  
 អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល



ស៊េន សុខា



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

នស/រកត/០១១៦/០០៤

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី  
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ  
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា  
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

( យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន**  
នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា )

**ត្រាស់បង្គាប់**

**តែងតាំង :**

១-លោក **សេង សុជាតិ**

២-លោក **កៅ ក្រួចហុន**

ជា

**ឧកញ៉ា**

៧៧៧.១៦០១.០០៤

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ  
នរោត្តម សីហមុនី**

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ: ២៤ ស.ណ

សំណៅដើម្បីចាត់តាំងជាអគ្គនាយករដ្ឋមន្ត្រី  
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦



ស៊ុយ សុខា



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

នស/រកត/០១១៦/០០៧

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

( យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន**  
នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា )

**ឆ្លាស់ព្រះរាជទាន**

**ទូទ**

**- ជ្រៀងឥស្សរិយយស មុនីសារាត៌្តន្ត ថ្នាក់ មហាសេនា :**

**ប្រគេន**

**ព្រះតេជគុណចរិយមុនី ហ៊ុន សីវាម**

ពស.១៦០១.០០៧

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ: ២៧ ស.ណ

សំណៅដែលមានកម្រិតការបែកចែកឆ្នាំ  
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦  
**អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល**



**សេង សុខា**



### ព្រះរាជក្រឹត្យ

#### យើង

នស/រកត/០១១៦/០១០

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦៩៩/០៩ ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ដែល ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០៣០០/១១៦ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពី លក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៦០២/១៥១ ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០២ ស្តីពី លក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១០១៤/១១៧៥ ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤ ស្តីពី គោលការណ៍រួម នៃការរៀបចំមុខងារសាធារណៈរបស់រដ្ឋ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

### ត្រាស់បង្គាប់

តាំងសិបក្នុងក្របខ័ណ្ឌដល់មន្ត្រីរាជការ ៧២ រូប របស់ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់ ទៅក្នុងឋានន្តរស័ក្តិអនុមន្ត្រីនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល និងទៅក្នុងឋានន្តរស័ក្តិមន្ត្រីបច្ចេកទេស ជាន់ខ្ពស់នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ៖



**តាំងសិបបាត់ពីថ្ងៃទី ០២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៥ :**

១- លោក **ឈឹម សិរិសី** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១

**តាំងសិបបាត់ពីថ្ងៃទី ០៧ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៥ :**

២- លោក **ឧន សេងហុន** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

៣- លោក **វ៉ា វ៉ាន់នី** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

៤- លោក **សិរិស ធីន្ទ្រារិក្ខ** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

៥- លោក **នើត សំបុល** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

៦- លោក **ស៊ីម សុបណ្ណិត** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

៧- លោក **ពិន សុបណ្ណារិក្ខ** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

៨- លោកស្រី **ចៀន ចំណាន** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

៩- លោកស្រី **ពេជ្រ មកេត** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

១០- លោកស្រី **ហាម សុខនី** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

១១- លោកស្រី **លុប វ៉ានីន** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

១២- លោកស្រី **ឈយ សាវឌី** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

១៣- លោក **ដុន សុគន្ធាវ៉ា** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

១៤- លោក **ស្រស់ ពន្លឺ** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

១៥- លោក **ធីម ដារ៉ា** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

១៦- លោក **ហាន សីហា** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

១៧- លោកស្រី **តិន សេរីម៉ាលីន** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

១៨- លោក **គឹម វណ្ណា** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

១៩- លោកស្រី **រោង ស្រីណេត** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

២០- លោក **ចៀន សុភ័ក្រ** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

២១- លោក **សោម វិចិត្រ** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

២២- លោក **ហាន ពុធជារ៉ាត** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

២៣- លោកស្រី **ដំ ចំនួនអេលីណា** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

២៤- លោកស្រី **ខួន ពុទ្ធិធានី** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

២៥- លោក **រដ្ឋ សតា** អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤



២៦- លោក ចក សំពិសិទ្ធ	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៤
២៧- លោក សន ចំរើន	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៤
២៨- លោកស្រី ស៊ី ចិន្តាភក្តី	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៤
២៩- លោកស្រី វ៉ែន សុវិយា	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៤
៣០- លោកស្រី យុន សោភ័ណ្ណា	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៤
៣១- លោក ប៉ា ចាន់ធាន	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៤
៣២- លោកស្រី អ៊ឹម ផល្លីន	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៤
៣៣- លោកស្រី អេន ធាវ៉ិក្ខ	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៤
៣៤- លោក សុន ស្មីភាពិសាល	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៤
៣៥- លោក ហាស ចន្រ្ទា	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៤
៣៦- លោក ខេមរា ភារាធុទ្ធិ	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៤
៣៧- លោក សរ ធានិន	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៤
៣៨- លោក ហេង ឈានឃ្យ	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៤
៣៩- លោក ឌីប វាសនា	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៤
៤០- លោកស្រី ឡែ សុខសាន់ដេ	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៤
៤១- លោក ឈាន ចិត្ត	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៤
៤២- លោកស្រី លីង សាវតី	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៤
៤៣- លោក ឡែន សុខា	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៤៤- លោក រ៉ែន ណារ៉ូ	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៤៥- លោក សឃ្យក្តី មុនីឧត្តម	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៤៦- លោក ជូ ឆនបរិញ្ញា	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៤៧- លោកស្រី ប៊ែន មុនីរ៉ិក្ខ	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៤៨- លោក ស៊ឹម វិបុល	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៤៩- លោក ជួន តិច	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៥០- លោក សុខ គន្ធា	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៥១- លោក ខ្មៅ សុភ័ក្រ	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៥២- លោក អូន ចិនៈ	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៥៣- លោក កែវ សីលា	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៥៤- លោក កែវ ប៊ុនផេង	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៥៥- លោក គង់ ឌីណា	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤





៥៦- លោក តាំង វិណា	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៥៧- លោក ឃឹម ចាន់សុផាន់ណា	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៥៨- លោក កេន ណាវី	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៥៩- លោក ចិន វិបុល	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៦០- លោក ផុន ផានណារិទ្ធ	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៦១- លោក ម៉េង សុខឡា	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៦២- លោក ចាន់ វត្តា	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៦៣- លោក ហែម បូណា	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៦៤- លោកស្រី ស៊ី សុជាតា	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៦៥- លោក ឡុច បញ្ញា	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៦៦- លោក ឃ្លី សុវណ្ណារិទ្ធ	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៦៧- លោក អ៊ុំ ហ៊ុន	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៦៨- លោកស្រី ឥន្ទ អេដេន	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៦៩- លោកស្រី ចាន់ សុខម៉ឺន	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៧០- លោក វង្ស វណ្ណៈ	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៧១- លោក ស្រុច សុខខុម	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤
៧២- លោក អោម សារក់ខណ្ឌី	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់	ថ្នាក់លេខ ៤

មាត្រា ២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួល  
បន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃច្បាយព្រះហស្តលេខនេះតទៅ។

ព្រះហស្តលេខ និងព្រះរាជលញ្ឆករ  
នរោត្តម សីហមុនី

៧៧៧.១៦០១.០១០

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ: ៣៤ ស.ណ  
សំណៅជ័យមានកម្មវិធីជាអនុវត្ត  
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦  
អគ្គលេខាធិការរាជធានីភ្នំពេញ



ស៊ុយ សុខា



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

នស/រកត/០១១៦/០១១

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០២ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យ ប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០៣០០/១១៦ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈ ដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១០១៤/១១៧៥ ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤ ស្តីពីគោលការណ៍ រួម នៃការរៀបចំមុខងារសាធារណៈរបស់រដ្ឋ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

**មាត្រា ១ :** ប្តូរ និងតម្លើងប្រភេទក្របខ័ណ្ឌ ជាករណីពិសេស ដល់មន្ត្រីរាជការ ០៣ រូប ពីឋានន្តរស័ក្តិនាយក្រមការ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ មកឋានន្តរស័ក្តិរមន្ត្រី និងឋានន្តរស័ក្តិ ឧត្តមមន្ត្រី នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រង រដ្ឋបាល របស់ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ ៖

- ១- លោក **ជេត នួន** ពីនាយក្រមការ ថ្នាក់លេខ ១ មកឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥
- ២- លោក **ស្វាយ សុខុម** ពីនាយក្រមការ ថ្នាក់លេខ ១ មកឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥
- ៣- លោក **វិជិត ថែន** ពីនាយក្រមការ ថ្នាក់លេខ ៤ មករមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២

**មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួល បន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃច្បាយព្រះហស្តលេខនេះតទៅ។

**ព្រះហស្តលេខ និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

ព.ស. ១៦០១.០១១

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ: ២៧ ស.ណ  
 សំណៅនៃលេខមានសិទ្ធិប្រកាសចេញផ្សាយ  
 រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦  
 អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

នស/រកត/០១១៦/០១២

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

- មាត្រា ១ :** តម្កើងឋានន្តរស័ក្តិ **ឧត្តមសេនីយ៍នោ** ដល់លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **ពៅ សាលីជេត** អគ្គលេខ ៦២៩៥១ នាយនគរបាលថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ។
- មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខនាទៅ ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

ព.រ.ល. ១៦០១.០១២

លេខ: ២៧ ស.ណ  
 សំណៅជេសហានកម្មជាអនុវត្តន៍  
 រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦  
 អគ្គលេខាធិការនាយកដ្ឋាននគរបាល

សយ សុខា

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**  
**យើង**

នស/រកត/០១១៦/០១៣

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

- មាត្រា ១ :** តម្រើងឋានន្តរស័ក្តិ ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ដល់នាយនគរបាលជាន់ខ្ពស់ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ៖
- ១- វរសេនីយ៍ឯក **អ៊ឹម គាំ** អគ្គលេខ ០៨៤៧៩
  - ២- វរសេនីយ៍ឯក **ត្រី ច័ន្ទត្រីស្វា** អគ្គលេខ ៥៤១៧៣ ។
- មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខនាពេលនេះតទៅ។

**ព្រះហស្តលេខ និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

ព.រ.ស. ១៦០១.០១៣

លេខ: ២៤ ស.ណ

សំណៅដែលមានកម្លាំងជាអនុវត្តន៍

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០៩ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦



ស៊ុន សុខា



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

នស/រកត/០១១៦/០១៤

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

**មាត្រា ១ :** តម្រើងឋានន្តរសក្តិ ដល់នាយនគរបាលថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ និងនាយនគរបាលជាន់ខ្ពស់ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ៖

**ក- ឋានន្តរសក្តិ ឧត្តមសេនីយ៍ទោ៖**

- ១-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **ផុក សាវ៉ាត** អត្តលេខ ០៨៧៩
- ២-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **យី វណ្ណៈ** អត្តលេខ ០៦៩៩
- ៣-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **រោក សំណាង** អត្តលេខ ០៧៩៥
- ៤-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **រេងអ៊ី វិណាតុប** អត្តលេខ ០៣៨៤
- ៥-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **គឹម រ៉ាង** អត្តលេខ ០២១៤២ ។

**ខ- ឋានន្តរសក្តិ ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី៖**

- ១-វេសេនីយ៍ឯក **លឹម សំណាង** អត្តលេខ ០៥៣៤៧
- ២-វេសេនីយ៍ឯក **ទួន ស៊ីណា** អត្តលេខ ០៥៣៧០
- ៣-វេសេនីយ៍ឯក **យឹម ចាន់ថា** អត្តលេខ ០៦០៧៣
- ៤-វេសេនីយ៍ឯក **ចេ ឆារ៉ាត់** អត្តលេខ ០១៤៨០
- ៥-វេសេនីយ៍ឯក **ប៊ុន ធី** អត្តលេខ ០៥៥៥១ ។

**មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខនាទៅ ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**

**នរោត្តម សីហមុនី**

ព្រះហស្តលេខា ១២០១.០១៤

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ ២៧ ស.ណ  
 សំណួរដែលមានស្នេហាអរិយធម៌  
 រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦  
 រដ្ឋមន្ត្រីទទេសនា  




**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

នស/រកត/០១១៦/០១៥

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

**មាត្រា ១ :** តម្កើងឋានន្តរស័ក្តិដល់នាយនគរបាលថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ និងនាយនគរបាលជាន់ខ្ពស់ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ៖

**ក- ឋានន្តរស័ក្តិឧត្តមសេនីយ៍នោះ**

១- ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី គី វិសិទ្ធ អត្តលេខ ៣៤០៩៣ ។

**ខ- ឋានន្តរស័ក្តិ ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី៖**

១- វរសេនីយ៍ឯក **ត្រាត់ សុខាឃុំ** អត្តលេខ ៦៦៥៣៦ ។

**មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃច្បាយព្រះហស្តលេខនាគទៅ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**

**នរោត្តម សីហមុនី**

ពស. ១៦០១. ០១៥

លេខ: ៣០ ស.ណ  
សំណៅដល់លោកប្រធានការបេក្ខជន  
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១៦  
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល



ស៊ឹម សុខា

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

នស/រកត/០១១៦/ ០១៦

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

**មាត្រា ១ :** តម្រើងឋានន្តរស័ក្តិ ដល់នាយនគរបាលថ្នាក់ ឧត្តមសេនីយ៍ និងនាយនគរបាលជាន់ខ្ពស់ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ៖

**ក- ឋានន្តរស័ក្តិ ឧត្តមសេនីយ៍ទោ**

- ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **ប័ន គីរីវណ្ណា** អត្តលេខ ០២២៣៥ ។

**ខ- ឋានន្តរស័ក្តិ ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី**

- ១- វរសេនីយ៍ឯក **សេង ស៊ីនី** អត្តលេខ ០៦៥១៥
- ២- វរសេនីយ៍ឯក **អ៊ឹម ធឿន** អត្តលេខ ០៥៥០៩ ។

**មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃច្បាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

ពស.១៦០១. ០១៦

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ: ៣២ ស.ណ  
 សំណៅដល់លោកសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី  
 រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦  
 អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល



ស៊ី សុខា



**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

នស/រកត/០១១៦/០១៧

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យ ប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពី លក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

**មាត្រា ១ :** តម្រើងឋានន្តរស័ក្តិ **ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី** ដល់នាយនគរបាលជាន់ខ្ពស់ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ចំនួន ០៤រូប :

- ១-លោកវរសេនីយ៍ឯក **សួន ខៀន** អត្តលេខ ៦៨២៩៨
- ២-លោកវរសេនីយ៍ឯក **អ៊ុំ សំអឿន** អត្តលេខ ០៩៩២១
- ៣-លោកវរសេនីយ៍ឯក **ឈុំ សារី** អត្តលេខ ៣២៣២៤
- ៤- លោកវរសេនីយ៍ឯក **កៅ ប៊ុំមុនី** អត្តលេខ ៧១៨៩៨

**មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុក អនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះ ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

ពល. ១៦០១. ០១៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ: ៣១ ស.ណ  
 សំណៅនៃលេខាធិការនៃការបែកផ្សាយ  
 រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១៦  
 អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល



សយ សុខា





**ព្រះរាជក្រឹត្យ**

**យើង**

នស/រកត/០១១៦/០១៤

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៤/១៤៩៣ ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង និង ការបើកផ្តល់ប្រាក់បំណាច់ជូនទីប្រឹក្សា ជំនួយការ លេខាធិការ និងមន្ត្រីដែលមានឋានៈស្មើ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ **សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី** នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**ត្រាស់បង្គាប់**

មាត្រា ១ : តែងតាំងទីប្រឹក្សាក្រសួងមហាផ្ទៃចំនួន ០២រូប :

- ១- ឯកឧត្តម **ស៊ី ឌុឌុនី** មានឋានៈស្មើ រដ្ឋលេខាធិការ
- ២- ឯកឧត្តម **ឆ្លូង គីមនុន** មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ។

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុក អនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**  
**នរោត្តម សីហមុនី**

ព្រះរាជលញ្ឆករ ១៩០១.០១៤

លេខ: ២៣ ស.ណ

សំណេរដែលមានតម្លៃជាការចែកផ្សាយ  
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦  
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦



ស៊ុយ សុខា



តមកពីរាជកិច្ចលេខ ១-២

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

លេខ: ១៧១.១៧៧.០៧

អនុក្រឹត្យ  
ស្តីពី

ការដាក់ឱ្យអនុវត្តកម្មវិធីកាត់បន្ថយនិង/ឬលុបបំបាត់ពន្ធកម្មវិធីរបស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ស្របតាមនាមវង្សនៃការពន្ធកម្មវិធីសុខដុមរមន៍រាសី ឆ្នាំ២០១២  
ក្រោមភារកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មទំនិញរាសី

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តិទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០២៩៧/០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៩៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសារពើពន្ធ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៧/០១៧ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីតយ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៩០៤/០០២ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារនៃការចូលរួមរបស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ក្នុងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៨០៩/០១៧ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មទំនិញអាស៊ាន

- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៣/០០៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលរួមក្នុងអនុសញ្ញាស្តីពីការបង្កើតក្រុមប្រឹក្សាសហប្រតិបត្តិការគយ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៣/០០១ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលរួមក្នុងអនុសញ្ញាស្តីពីការធ្វើឱ្យស៊ីចង្វាក់គ្នានៃការកំណត់មុខទំនិញនិងប្រព័ន្ធលេខកូដ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤៨៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តិទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

**សម្រេច**

**មាត្រា ១.-**

ដាក់ឱ្យអនុវត្តកម្មវិធីកាត់បន្ថយនិង/ឬលុបបំបាត់ពន្ធគយរបស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សម្រាប់រយៈពេល ២០១៥-២០២៥ ដែលមិនអនុវត្តជាប្រតិសកម្ម ស្របតាមនាមវិធីនៃតារាងពន្ធគយសុខដុមរបស់អាស៊ាន ឆ្នាំ២០១២ (ASEAN Harmonized Tariff Nomenclature - AHTN 2012) ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មទំនិញអាស៊ាន។ កម្មវិធីកាត់បន្ថយនិង/ឬលុបបំបាត់ពន្ធគយនេះ ត្រូវបានកំណត់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃអនុក្រឹត្យនេះ។

**មាត្រា ២.-**

កម្មវិធីកាត់បន្ថយនិង/ឬលុបបំបាត់ពន្ធគយ ដូចមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវអនុវត្តចំពោះតែទំនិញនាំចូលទាំងឡាយណាដែលមានដើមកំណើតនៅបណ្តាប្រទេសជាសមាជិកអាស៊ានតែប៉ុណ្ណោះ ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃជំពូកទី៣ ស្តីពីវិធានដើមកំណើតនៃកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មទំនិញអាស៊ាន។

**មាត្រា ៣.-**

អ្នកនាំចូលត្រូវគោរពតាមវិធាននិងនីតិវិធីនានា ដែលកំណត់ដោយក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ក្នុងការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មទំនិញអាស៊ាន។

**មាត្រា ៤.-**

អនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវអនុវត្តក្នុងរយៈពេល ៣០ ថ្ងៃ ក្រោយពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា។

**មាត្រា ៥.-**

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍។



**មាត្រា ៦.-**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង និងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៥



**សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន**

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន  
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី សូមហត្ថលេខា



**អុន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន**

**កន្លែងទទួល ÷**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ  
នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- ខុទ្ទកាល័យឯកឧត្តម លោកជំទាវឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- សាលារាជធានី ខេត្ត
- ដូចមាត្រា៦
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	1604.20.11	--- In airtight containers	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1604.20.19	--- Other	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		--- Fish sausages:														
KH	1604.20.21	--- In airtight containers	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1604.20.29	--- Other	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		--- Other:														
KH	1604.20.91	--- In airtight containers	35	Schedule A (PIS-NL)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1604.20.93	--- Frozen minced fish, boiled or steamed	35	Schedule A (PIS-NL)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1604.20.99	--- Other	35	Schedule A (PIS-NL)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Caviar and caviar substitutes:														
KH	1604.31.00	-- Caviar	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1604.32.00	-- Caviar substitutes	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved.														
		- Crab:														
KH	1605.10.10	-- In airtight containers	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1605.10.90	-- Other	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Shrimps and prawns:														
		-- Not in airtight container:														
KH	1605.21.10	--- Shrimp paste	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1605.21.90	--- Other	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		-- Other:														
KH	1605.29.10	--- Shrimp paste	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1605.29.90	--- Other	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1605.30.00	- Lobster	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1605.40.00	- Other crustaceans	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

*KR*



ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	1701.99.11	--- White	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1701.99.19	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1701.99.90	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	17.02	Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel.														
		- Lactose and lactose syrup:														
KH	1702.11.00	--- Containing by weight 99% or more lactose, expressed as anhydrous lactose, calculated on the dry matter	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1702.19.00	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1702.20.00	- Maple sugar and maple syrup	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1702.30	- Glucose and glucose syrup, not containing fructose or containing in the dry state less than 20% by weight of fructose:														
KH	1702.30.10	-- Glucose	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1702.30.20	-- Glucose syrup	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1702.40.00	- Glucose and glucose syrup, containing in the dry state at least 20% but less than 50% by weight of fructose, excluding invert sugar	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1702.50.00	- Chemically pure fructose	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1702.60	- Other fructose and fructose syrup, containing in the dry state more than 50% by weight of fructose, excluding invert sugar:														
KH	1702.60.10	-- Fructose	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1702.60.20	-- Fructose syrup	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1702.90	- Other, including invert sugar and other sugar and sugar syrup blends containing in the dry state 50% by weight of fructose:														
		-- Maltose and maltose syrups:														
KH	1702.90.11	--- Chemically pure maltose	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1702.90.19	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1702.90.20	-- Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Handwritten signature or mark.

ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	1702.90.30	-- Flavoured or coloured sugars (excluding maltose)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1702.90.40	-- Caramel	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		-- Other:														
KH	1702.90.91	--- Syrups	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1702.90.99	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	17.03	Molasses resulting from the extraction or refining of sugar.														
		- Cane molasses:														
KH	1703.10	-- Containing added flavouring or colouring matter	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1703.10.10	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1703.10.90	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1703.90	- Other:														
KH	1703.90.10	-- Containing added flavouring or colouring matter	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1703.90.90	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	17.04	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa.														
KH	1704.10.00	- Chewing gum, whether or not sugar-coated	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1704.90	- Other:														
KH	1704.90.10	--- Medicated pastilles and drops	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1704.90.20	--- White chocolate	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		-- Other:														
KH	1704.90.91	--- Soft, containing gelatin	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1704.90.99	--- Other	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		Chapter 18 Cocoa and cocoa preparations														
KH	1801.00.00	Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted.	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1802.00.00	Cocoa shells, husks, skins and other cocoa waste.	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	18.03	Cocoa paste, whether or not defatted.														
KH	1803.10.00	- Not defatted	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0





**ANNEX 2**  
**TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)**  
**CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	1803.20.00	- Wholly or partly defatted	35	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1804.00.00	Cocoa butter, fat and oil	35	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1805.00.00	Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter.	35	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	18.06	Chocolate and other food preparations containing cocoa.														
KH	1806.10.00	- Cocoa powder, containing added sugar or other sweetening matter	35	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1806.20	- Other preparations in blocks, slabs or bars weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg:														
KH	1806.20.10	-- Chocolate confectionery in blocks, slabs or bars	35	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1806.20.90	-- Other	35	Schedule A-1L	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
		- Other, in blocks, slabs or bars:														
	1806.31	-- Filled:														
KH	1806.31.10	--- Chocolate confectionery	35	Schedule A-1L	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
KH	1806.31.90	--- Other	35	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1806.32	-- Not filled:														
KH	1806.32.10	--- Chocolate confectionery	35	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1806.32.90	--- Other	35	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1806.90	- Other:														
KH	1806.90.10	-- Chocolate confectionery in tablets or pastilles	35	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1806.90.30	-- Food preparations of flour, meal, starch or malt extract, containing 40% or more but less than 50% by weight of cocoa	35	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1806.90.40	-- Food preparations of goods of headings 04.01 to 04.04, containing 5% or more but less than 10% by weight of cocoa, specially prepared for infant use, not put up for retail sale	35	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1806.90.90	-- Other	35	Schedule A-1L	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
		Chapter 19 Preparations of cereals, flour, starch or milk; pastrycooks' products														



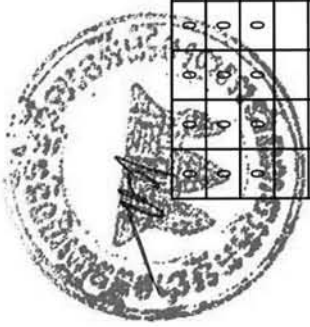
ANNEX 2  
 TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
 CAMBODIA

CC	AH TN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)													
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025			
		--- Other soya-based preparations:																
KH	1901.90.41	--- In powder form	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1901.90.49	--- In other forms	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		--- Other:																
KH	1901.90.91	--- Medical foods	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1901.90.99	--- Other	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	19.02	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as Spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni, couscous, whether or not prepared.																
		- Uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared:																
KH	1902.11.00	--- Containing eggs	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		--- Other:																
KH	1902.19	--- Rice vermicelli (bee hoon)	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1902.19.20	--- Transparent vermicelli	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1902.19.30	--- Noodles	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1902.19.40	--- Other	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1902.20	- Stuffed pasta, whether or not cooked or otherwise prepared:																
KH	1902.20.10	--- Stuffed with meat or meal offal	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1902.20.30	--- Stuffed with fish, crustaceans or molluscs	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1902.20.90	--- Other	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1902.30	- Other pasta:																
KH	1902.30.20	--- Instant rice vermicelli	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1902.30.30	--- Transparent vermicelli	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1902.30.40	--- Other instant noodles	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1902.30.90	--- Other	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1902.40.00	- Couscous	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

*Handwritten signature*

**ANNEX 2**  
**TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)**  
**CAMBODIA**

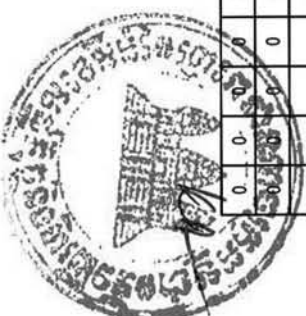
CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	1903.00.00	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms.	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	19.04	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals (other than maize (corn)); in grain form or in the form of flakes or other worked grains (except flour, groats and meal), pre-cooked or otherwise prepared, not elsewhere specified or included.														
	1904.10	- Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products:														
KH	1904.10.10	-- Containing cocoa	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1904.10.90	-- Other	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1904.20	- Prepared foods obtained from unroasted cereal flakes or from mixtures of unroasted cereal flakes and roasted cereal flakes or swelled cereals:														
KH	1904.20.10	-- Prepared foods obtained from unroasted cereal flakes	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1904.20.90	-- Other	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1904.30.00	- Bulgur wheat	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1904.90	- Other:														
KH	1904.90.10	-- Rice preparations, including pre-cooked rice	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1904.90.90	-- Other	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	19.05	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products.														
KH	1905.10.00	- Crispbread	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1905.20.00	- Gingerbread and the like	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Sweet biscuits, waffles and wafers:														
	1905.31	-- Sweet biscuits:														
KH	1905.31.10	---- Not containing cocoa	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1905.31.20	---- Containing cocoa	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	1905.32.00	--- Waffles and wafers	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0





ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)										
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
KH	2002.90.10	-- Tomato paste	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2002.90.20	-- Tomato powder	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2002.90.90	-- Other	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	20.03	Mushrooms and truffles, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid.													
KH	2003.10.00	- Mushrooms of the genus Agaricus	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0
	2003.90	- Other :													
KH	2003.90.10	-- Truffles	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2003.90.90	-- Other	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0
	20.04	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen, other than products of heading 20.06.													
KH	2004.10.00	- Potatoes	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0
	2004.90	- Other vegetables and mixtures of vegetables:													
KH	2004.90.10	-- For infant use	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2004.90.90	-- Other	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	20.05	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen, other than products of heading 20.06.													
	2005.10	- Homogenised vegetables:													
KH	2005.10.10	-- In airtight containers	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2005.10.90	-- Other	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0
	2005.20	- Potatoes:													
		-- Chips and sticks:													
KH	2005.20.11	-- In airtight containers	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2005.20.19	-- Other	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0
		-- Other:													
KH	2005.20.91	-- In airtight containers	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2005.20.99	-- Other	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0



**ANNEX 2**  
**TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)**  
**CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)										
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
KH	2005.40.00	- Peas ( <i>Pisum sativum</i> )	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Beans ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.);													
KH	2005.51.00	-- Beans, shelled	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2005.59	-- Other:													
KH	2005.59.10	--- In airtight containers	35	Schedule A (PIS-NL)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2005.59.90	--- Other	35	Schedule A (PIS-NL)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2005.60.00	- Asparagus	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2005.70.00	- Olives	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2005.80.00	- Sweet corn ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Other vegetables and mixtures of vegetables:													
KH	2005.91.00	-- Bamboo shoots	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2005.99	-- Other:													
KH	2005.99.10	--- In airtight containers	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2005.99.90	--- Other	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2006.00.00	Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glace or crystallised)	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	20.07	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut puree and fruit or nut pastes, obtained by cooking, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:													
KH	2007.10.00	- Homogenised preparations	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Other:													
KH	2007.91.00	-- Citrus fruit	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2007.99	-- Other:													
KH	2007.99.10	--- Fruit pastes other than of mangoes, pineapples or strawberries	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2007.99.90	--- Other	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0
	20.08	Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included.													

*Handwritten signature/initials*





**ANNEX 2**  
**TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)**  
**CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2008.80.10	-- Containing added sugar or other sweetening matter or spirit	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2008.80.90	-- Other	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Other, including mixtures other than those of subheading 2008.19:														
KH	2008.91.00	-- Palm hearts	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2008.93.00	-- Cranberries ( <i>Vaccinium macrocarpon</i> , <i>Vaccinium oxycoccos</i> , <i>Vaccinium vitis-idaea</i> )	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2008.97	-- Mixtures:														
KH	2008.97.10	-- Of stems, roots and other edible parts of plants, not including fruits or nuts	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2008.97.20	-- Other, containing added sugar or other sweetening matter or spirit	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2008.97.90	-- Other	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2008.99	-- Other:														
KH	2008.99.10	-- Lychees	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2008.99.20	-- Longans	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2008.99.30	-- Of stems, roots and other edible parts of plants, not including fruits or nuts	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2008.99.40	-- Other, containing added sugar or other sweetening matter or spirit	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2008.99.90	-- Other	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	20.09	Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar other sweetening matter.														
		- Orange juice:														
KH	2009.11.00	-- Frozen	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2009.12.00	-- Not frozen, of a Brix value not exceeding 20	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2009.19.00	-- Other	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Grapefruit (including pomelo) juice:														
KH	2009.21.00	-- Of a Brix value not exceeding 20	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2009.29.00	-- Other	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Juice of any other single citrus fruit:														
KH	2009.31.00	-- Of a Brix value not exceeding 20	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

*Handwritten signature/initials*

ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2009.39.00	-- Other	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Pineapple juice:														
KH	2009.41.00	-- Of a Brix value not exceeding 20	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2009.49.00	-- Other	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2009.50.00	- Tomato juice	35	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Grape juice (including grape must):														
KH	2009.61.00	-- Of a Brix value not exceeding 30	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2009.69.00	-- Other	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Apple juice:														
KH	2009.71.00	-- Of a Brix value not exceeding 20	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2009.79.00	-- Other	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Juice of any other single fruit or vegetable														
	2009.81	-- Cranberry ( <i>Vaccinium macrocarpon</i> , <i>Vaccinium oxycoccos</i> , <i>Vaccinium vitis-idaea</i> ) juice:														
KH	2009.81.10	--- For infant use	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2009.81.90	--- Other	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2009.89	--- Other:														
KH	2009.89.10	--- Blackcurrant juice	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		--- Other:														
KH	2009.89.91	--- For infant use	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2009.89.99	--- Other	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2009.90	- Mixtures of juices:														
KH	2009.90.10	-- For infant use	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2009.90.90	-- Other	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		Chapter 21														
		Miscellaneous edible preparations														





ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2103.90.10	-- Chili sauce	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2103.90.30	-- Fish sauce	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2103.90.40	-- Other mixed condiments and mixed seasonings, including belachan (blachan)	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2103.90.90	-- Other	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	21.04	Soups and broths and preparations therefor, homogenised composite food preparations:														
	2104.10	- Soups and broths and preparations therefor:														
		-- Containing meat:														
KH	2104.10.11	--- For infant use	15	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2104.10.19	--- Other	15	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		-- Other:														
KH	2104.10.91	--- For infant use	7	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2104.10.99	--- Other	7	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2104.20	- Homogenised composite food preparations:														
		-- Containing meat:														
KH	2104.20.11	--- For infant use	15	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2104.20.19	--- Other	15	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		-- Other:														
KH	2104.20.91	--- For infant use	15	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2104.20.99	--- Other	15	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2105.00.00	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa.	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	21.06	Food preparations not elsewhere specified or included.														
KH	2106.10.00	- Protein concentrates and textured protein substances	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2106.90	- Other:														
KH	2106.90.10	-- Dried bean curd and bean curd sticks	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.20	-- Flavoured or coloured syrups	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0



**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2106.90.30	-- Non-dairy creamer	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		-- Autolysed yeast extracts:														
KH	2106.90.41	--- In powder form	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.49	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		-- Non-alcoholic preparations of a kind used for the making or for the manufacture of beverages:														
KH	2106.90.51	--- Preparations of a kind used as raw material for the manufacture of composite concentrates	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.52	--- Composite concentrates for simple dilution with water to make beverages	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.53	--- Ginseng based products	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.59	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		-- Alcoholic preparations of a kind used for the making or for the manufacture of beverages:														
		--- Preparations of a kind used as raw material for the manufacture of composite concentrates:														
KH	2106.90.61	--- Of a kind used for the manufacture of alcoholic beverages, in liquid form	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.62	--- Of a kind used for the manufacture of alcoholic beverages, in other forms	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		--- Composite concentrates for simple dilution with water to make beverages:														
KH	2106.90.64	--- Of a kind used for the manufacture of alcoholic beverages, in liquid form	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.65	--- Of a kind used for the manufacture of alcoholic beverages, in other forms	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.66	--- Other, of kind used for the manufacture of alcoholic beverages, in liquid form	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.67	--- Other, of kind used for the manufacture of alcoholic beverages, in other forms	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.69	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.70	--- Food supplements	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.80	--- Fortificant premixes	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		--- Other:														
KH	2106.90.91	--- Other mixtures of chemicals with foodstuffs or other substances with nutritive value, of a kind used for food processing	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

*Handwritten signature/initials*

**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2106.90.92	--- Ginseng based preparations	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.93	--- Food preparations for lactase deficient infants	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.94	--- Other food preparations for infant use	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.95	--- Sen kaya	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.96	--- Other medical foods	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.98	--- Other flavouring preparations	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2106.90.99	--- Other	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		<b>Chapter 22 Beverages, spirits and vinegar</b>														
	22.01	Waters, including natural or artificial mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured, ice and snow.														
KH	2201.10.00	- Mineral waters and aerated waters	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2201.90	- Other:														
KH	2201.90.10	-- ice and snow	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2201.90.90	-- Other	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	22.02	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading 20.09.														
	2202.10	- Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured:														
KH	2202.10.10	-- Sparkling mineral waters or aerated waters, flavoured	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2202.10.90	-- Other	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2202.90	- Other:														
KH	2202.90.10	-- Flavoured UHT milk drinks	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2202.90.20	-- Soya milk drinks	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2202.90.30	-- Other non-aerated beverages ready for immediate consumption without dilution	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2202.90.90	-- Other	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0



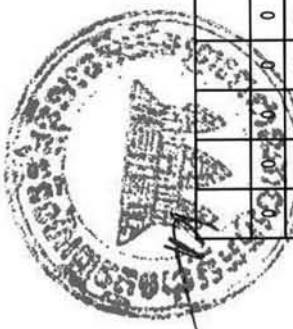
**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)													
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025			
	2203.00	Beer made from malt																
KH	2203.00.10	- Stout or porter	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2203.00.90	- Other, including ale	35	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	22.04	Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading 20.09.																
KH	2204.10.00	- Sparkling wine	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Other wine; grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol:																
	2204.21	-- In containers holding 2 l or less:																
		--- Wine:																
KH	2204.21.11	---- Of an alcoholic strength by volume not exceeding 15% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2204.21.13	---- Of an alcoholic strength by volume exceeding 15% vol but not exceeding 23% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2204.21.14	---- Of an alcoholic strength by volume exceeding 23% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		---- Grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol:																
KH	2204.21.21	----- Of an alcoholic strength by volume not exceeding 15% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2204.21.22	----- Of an alcoholic strength by volume exceeding 15% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2204.29	-- Other:																
		--- Wine:																
KH	2204.29.11	---- Of an alcoholic strength by volume not exceeding 15% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2204.29.13	---- Of an alcoholic strength by volume exceeding 15% vol but not exceeding 23% vol	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2204.29.14	---- Of an alcoholic strength by volume exceeding 23% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		---- Grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol:																
KH	2204.29.21	----- Of an alcoholic strength by volume not exceeding 15% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2204.29.22	----- Of an alcoholic strength by volume exceeding 15% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2204.30	- Other grape must:																
KH	2204.30.10	-- Of an alcoholic strength by volume not exceeding 15% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2204.30.20	-- Of an alcoholic strength by volume exceeding 15% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

*Handwritten signature/initials*

ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)													
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025			
	22.05	Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances. - In containers holding 2 l or less:																
KH	2205.10.10	- - Of an alcoholic strength by volume not exceeding 15% vol	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2205.10.20	- - Of an alcoholic strength by volume exceeding 15% vol	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2205.90	- Other:																
KH	2205.90.10	- - Of an alcoholic strength by volume not exceeding 15% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2205.90.20	- - Of an alcoholic strength by volume exceeding 15% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2206.00	Other fermented beverages (for example, cider, perry, mead); mixtures of fermented beverages and mixtures of fermented beverages and non-alcoholic beverages, not elsewhere specified or included.																
KH	2206.00.10	- Cider or perry	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2206.00.20	- Sake	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2206.00.30	- Toddy	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2206.00.40	- Shandy	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Other, including mead:																
KH	2206.00.91	- - Other rice wine (including medicated rice wine)	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2206.00.99	- - Other	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	22.07	Undernatural ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80% vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength.																
KH	2207.10.00	- Undernatural ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80% vol or higher	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2207.20	- Ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength:																
		- - Denatured ethyl alcohol, including methylated spirits:																
KH	2207.20.11	- - - Ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume exceeding 99% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2207.20.19	- - - Other	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2207.20.90	- - Other	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	22.08	Undernatural ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80% vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages.																





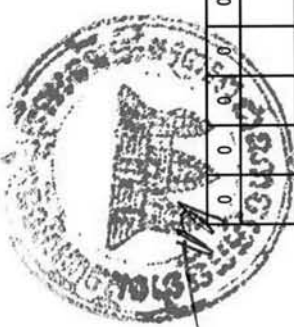
**ANNEX 2**  
**TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)**  
**CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)													
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025			
	2208 20	- Spirits obtained by distilling grape wine or grape marc:																
KH	2208 20.50	-- Brandy	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2208 20.90	-- Other	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2208 30.00	- Whiskies	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2208 40.00	- Rum and other spirits obtained by distilling fermented sugar-cane products	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2208 50.00	- Gin and Geneva	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2208 60.00	- Vodka	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2208 70.00	- Liqueurs and cordials	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2208 90	- Other:																
KH	2208 90.10	-- Medicated samsu of an alcoholic strength by volume not exceeding 40% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2208 90.20	-- Medicated samsu of an alcoholic strength by volume exceeding 40% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2208 90.30	-- Other samsu of an alcoholic strength by volume not exceeding 40% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2208 90.40	-- Other samsu of an alcoholic strength by volume exceeding 40% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2208 90.50	-- Arrack or pineapple spirit of an alcoholic strength by volume not exceeding 40% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2208 90.60	-- Arrack or pineapple spirit of an alcoholic strength by volume exceeding 40% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2208 90.70	-- Bitters and similar beverages of an alcoholic strength not exceeding 57% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2208 90.80	-- Bitters and similar beverages of an alcoholic strength exceeding 57% vol	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2208 90.90	-- Other	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2209 00.00	Vinegar and substitutes for vinegar obtained from acetic acid.	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		<b>Chapter 23</b>																
		<b>Residues and waste from the food industries; prepared animal fodder</b>																
	23.01	Flours, meals and pellets, of meat or meal of fish, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, unfit for human consumption, greaves.																
KH	2301.10.00.	- Flours, meals and pellets, of meat or meal of fish	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2301.20	- Flours, meals and pellets, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates:																
KH	2301.20.10	-- Of fish, with a protein content of less than 60% by weight	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

*KA*

**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2301.20.20	-- Of fish, with a protein content of 60% or more by weight	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2301.20.90	-- Other	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	23.02	Bran, sharps and other residues, whether or not in the form of pellets, derived from the sifting, milling or other working of cereals or of leguminous plants.														
KH	2302.10.00	- Of maize (corn)	0	Schedule C-PPS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2302.30.00	- Of wheat	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2302.40	- Of other cereals:														
KH	2302.40.10	-- Of rice	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2302.40.90	-- Other	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2302.50.00	- Of leguminous plants	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	23.03	Residues of starch manufacture and similar residues, beet-pulp, bagasse and other waste of sugar manufacture, brewing or distilling dregs and waste, whether or not in the form of pellets.														
	2303.10	- Residues of starch manufacture and similar residues:														
KH	2303.10.10	-- Of manioc (cassava) or sago	0	Schedule C-PPS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2303.10.90	-- Other	0	Schedule C-PPS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2303.20.00	- Beet-pulp, bagasse and other waste of sugar manufacture	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2303.30.00	- Brewing or distilling dregs and waste	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2304.00	Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of soya-bean oil:														
KH	2304.00.10	- Defatted soya bean flour, fit for human consumption	0	Schedule C-PPS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2304.00.90	- Other	0	Schedule C-PPS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2305.00.00	Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of ground-nut oil.	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	23.06	Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of vegetable fats or oils, other than those of heading 23.04 or 23.05.														
KH	2306.10.00	- Of cotton seeds	0	Schedule C-PPS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0



ANNEX 2

TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)

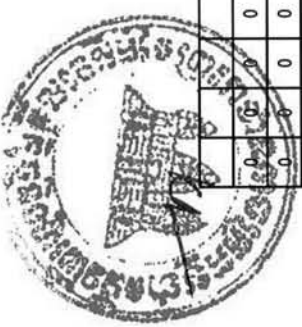
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2306.20.00	- Of linseed	0	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2306.30.00	- Of sunflower seeds	0	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Of rape or colza seeds:														
	2306.41	- - Of low erucic acid rape or colza seeds:														
KH	2306.41.10	- - - Of low erucic acid rape seeds	0	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2306.41.20	- - - Of low erucic acid colza seeds	0	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2306.49	- - Other:														
KH	2306.49.10	- - - Of other rape seeds	0	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2306.49.20	- - - Of other colza seeds	0	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2306.50.00	- Of coconut or copra	0	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2306.60.00	- Of palm nuts or kernels	0	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2306.90	- Other:														
KH	2306.90.10	- - Of maize (corn) germ	0	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2306.90.90	- - Other	0	Schedule C-PIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2307.00.00	Wine lees; argol.	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2308.00.00	Vegetable materials and vegetable waste, vegetable residues and by-products, whether or not in the form of pellets, of a kind used in animal feeding, not elsewhere specified or included.	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	23.09	Preparations of a kind used in animal feeding.														
	2309.10	- Dog or cat food, put up for retail sale:														
KH	2309.10.10	- - Containing meat	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2309.10.90	- - Other	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2309.90	- Other:														
		- - Complete feed:														
KH	2309.90.11	- - - Of a kind suitable for poultry	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2309.90.12	- - - Of a kind suitable for swine	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

*Handwritten signature/initials*

**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2309.90.13	--- Of a kind suitable for paws	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2309.90.14	--- Of a kind suitable for primates	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2309.90.19	--- Other	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2309.90.20	-- Premixes, feed supplements or feed additives	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2309.90.30	-- Other, containing meat	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2309.90.90	-- Other	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		<b>Chapter 24 Tobacco and manufactured tobacco substitutes</b>														
	24.01	Unmanufactured tobacco, tobacco refuse:														
	2401.10	- Tobacco, not stemmed/stripped:														
KH	2401.10.10	-- Virginia type, flue-cured	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2401.10.20	-- Virginia type, other than flue-cured	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2401.10.40	-- Burley type	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2401.10.50	-- Other, flue-cured	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2401.10.90	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2401.20	- Tobacco, partly or wholly stemmed/stripped:														
KH	2401.20.10	-- Virginia type, flue-cured	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2401.20.20	-- Virginia type, other than flue-cured	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2401.20.30	-- Oriental type	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2401.20.40	-- Burley type	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2401.20.50	-- Other, flue-cured	7	Schedule A-IL	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
KH	2401.20.90	-- Other	7	Schedule A-IL	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
	2401.30	- Tobacco refuse:														
KH	2401.30.10	-- Tobacco stems	7	Schedule A-IL	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
KH	2401.30.90	-- Other	7	Schedule A-IL	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
	24.02	Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes:														



**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2402.10.00	-Cigars, cheroots and cigarillos, containing tobacco	35	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2402.20	-Cigarettes containing tobacco:														
KH	2402.20.10	-- Beedies	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2402.20.20	-- Clove cigarettes	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2402.20.90	-- Other	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2402.90	-Other:														
KH	2402.90.10	-- Cigars, cheroots and cigarillos of tobacco substitutes	35	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2402.90.20	-- Cigarettes of tobacco substitutes	35	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	24.03	Other manufactured tobacco and manufactured tobacco substitutes; "homogenised" or "reconstituted" tobacco; tobacco extracts and essences:														
		-Smoking tobacco, whether or not containing tobacco substitutes in any proportion :														
KH	2403.11.00	-- Water pipe tobacco specified in Subheading Note 1 to this Chapter	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2403.19	-- Other:														
		--- Packed for retail sale :														
KH	2403.19.11	---- Ang Hoon	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2403.19.19	---- Other	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2403.19.20	---- Other manufactured tobacco for the manufacture of cigarettes	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2403.19.90	---- Other	7	Schedule A-1L	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
		-Other:														
	2403.91	--- "Homogenised" or "reconstituted" tobacco:														
KH	2403.91.10	---- Packed for retail sale	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2403.91.90	---- Other	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2403.99	-- Other:														
KH	2403.99.10	--- Tobacco extracts and essences	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2403.99.30	--- Manufactured tobacco substitutes	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2403.99.40	--- Snuff, whether or not dry	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)										
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
KH	2403.99.50	- - - Chewing and sucking tobacco	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2403.99.90	- - - Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		<b>SECTION V MINERAL PRODUCTS</b>													
		<b>Chapter 25</b>													
		<b>Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement</b>													
	2501.00	Salt (including table salt and denatured salt) and pure sodium chloride, whether or not in aqueous solution or containing added anti-caking or free-flowing agents; sea water.													
KH	2501.00.10	- Table salt	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2501.00.20	- Rock salt	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2501.00.50	- Sea water	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2501.00.90	- Other	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2502.00.00	Unroasted iron pyrites.	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2503.00.00	Sulphur of all kinds, other than sublimed sulphur, precipitated sulphur and colloidal sulphur.	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
	25.04	Natural graphite.													
KH	2504.10.00	- In powder or in flakes	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2504.90.00	- Other	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
	25.05	Natural sands of all kinds, whether or not coloured, other than metal-bearing sands of Chapter 26.													
KH	2505.10.00	- Silica sands and quartz sands	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2505.90.00	- Other	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
	25.06	Quartz (other than natural sands); quartzite, whether or not roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape.													
KH	2506.10.00	- Quartz	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2506.20.00	- Quartzite	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2507.00.00	Kaolin and other kaolinic clays, whether or not calcined.	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
	25.08	Other clays (not including expanded clays of heading 68.06), andalusite, kyanite and sillimanite, whether or not calcined; mullite; chamoite or dinas earths.													



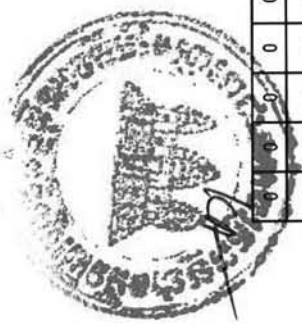
ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2508.10.00	- Bentonite	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2508.30.00	- Fire-clay	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2508.40	- Other clays:														
KH	2508.40.10	- Fuller's earth	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2508.40.90	- - Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2508.50.00	- Andalusite, kyanite and sillimanite	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2508.60.00	- Mullite	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2508.70.00	- Charnotte or dinas earths	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2509.00.00	- Chalk.	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	25.10	- Natural calcium phosphates, natural aluminium calcium phosphates and phosphatic chalk.														
	2510.10	- Unground:														
KH	2510.10.10	- - Apatite	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2510.10.90	- - Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2510.20	- Ground:														
KH	2510.20.10	- - Apatite	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2510.20.90	- - Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	25.11	- Natural barium sulphate (barites); natural barium carbonate (witherite), whether or not calcined, other than barium oxide of heading 28.16.														
KH	2511.10.00	- Natural barium sulphate (barites)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2511.20.00	- Natural barium carbonate (witherite)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2512.00.00	- Siliceous fossil meals (for example, kieselguhr, tripolite and diatomite) and similar siliceous earths, whether or not calcined, of an apparent specific gravity of 1 or less.	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	25.13	- Pumice stone, emery, natural corundum, natural garnet and other natural abrasives, whether or not heat-treated:														
KH	2513.10.00	- Pumice stone	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2513.20.00	- Emery, natural corundum, natural garnet and other natural abrasives	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Handwritten signature or mark.

**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2514.00.00	State, whether or not roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape.	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	25.15	Marble, travertine, ecaussine and other calcareous monumental or building stone of an apparent specific gravity of 2,5 or more, and alabaster, whether or not roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape.														
		- Marble and travertine:														
KH	2515.11.00	-- Crude or roughly trimmed	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2515.12	-- Merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape:														
KH	2515.12.10	--- Blocks	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2515.12.20	--- Slabs	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2515.20.00	- Ecaussine and other calcareous monumental or building stone; alabaster	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	25.16	Granite, porphyry, basalt, sandstone and other monumental or building stone, whether or not roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape.														
		- Granite:														
KH	2516.11.00	-- Crude or roughly trimmed	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2516.12	-- Merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape:														
KH	2516.12.10	--- Blocks	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2516.12.20	--- Slabs	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2516.20	- Sandstone:														
KH	2516.20.10	-- Crude or roughly trimmed	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2516.20.20	-- Merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2516.90.00	- Other monumental or building stone	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

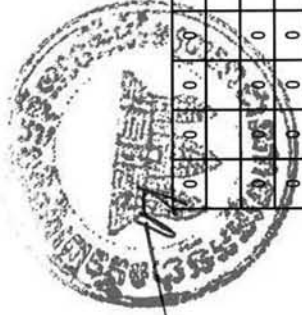






**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)													
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025			
	25.20	Gypsum, anhydrite; plasters (consisting of calcined gypsum or calcium sulphate) whether or not coloured, with or without small quantities of accelerators or retarders.																
KH	2520.10.00	- Gypsum, anhydrite	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2520.20	- Plasters:																
KH	2520.20.10	-- Of a kind suitable for use in dentistry	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2520.20.90	-- Other	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2521.00.00	Limestone flux; limestone and other calcareous stone, of a kind used for the manufacture of lime or cement.	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	25.22	Quicklime, slaked lime and hydraulic lime, other than calcium oxide and hydroxide of heading 28.25.																
KH	2522.10.00	- Quicklime	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2522.20.00	- Slaked lime	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2522.30.00	- Hydraulic lime	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	25.23	Portland cement, aluminous cement, slag cement, supersulphate cement and similar hydraulic cements, whether or not coloured or in the form of clinkers.																
	2523.10	- Cement clinkers:																
KH	2523.10.10	-- Of a kind used in the manufacture of white cement	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2523.10.90	-- Other	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Portland cement:																
KH	2523.21.00	-- White cement, whether or not artificially coloured	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2523.29	-- Other:																
KH	2523.29.10	--- Coloured cement	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2523.29.90	--- Other	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2523.30.00	- Aluminous cement	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2523.90.00	- Other hydraulic cements	15	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	25.24	Asbestos.																
KH	2524.10.00	- Crocidolite	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0



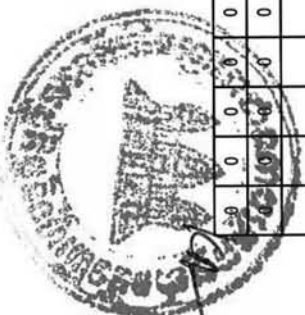
ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)										
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
KH	2524.90.00	- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	25.25	Mica, including splittings; mica waste.													
KH	2525.10.00	- Crude mica and mica rited into sheets or splittings	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2525.20.00	- Mica powder	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2525.30.00	- Mica waste	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	25.26	Natural steatite, whether or not roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape; talc.													
KH	2526.10.00	- Not crushed, not powdered	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2526.20	- Crushed or powdered:													
KH	2526.20.10	-- Talc powder	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2526.20.90	-- Other	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2528.00.00	Natural borates and concentrates thereof (whether or not calcined), but not including borates separated from natural brine; natural boric acid containing not more than 85% of H <sub>2</sub> BO <sub>3</sub> calculated on the dry weight.	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	25.29	Feldspar; leucite; nepheline and nepheline syenite; fluor spar.													
KH	2529.10.00	- Feldspar	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Fluorspar:													
KH	2529.21.00	-- Containing by weight 97% or less of calcium fluoride	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2529.22.00	-- Containing by weight more than 97% of calcium fluoride	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2529.30.00	- Leucite; nepheline and nepheline syenite	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	25.30	Mineral substances not elsewhere specified or included.													
KH	2530.10.00	- Vermiculite, perlite and chlorites, unexpanded	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2530.20	- Kieserite, epsomite (natural magnesium sulphates):													
KH	2530.20.10	-- Kieserite	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2530.20.20	-- Epsomite	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2530.90	- Other:													

CA

ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2530.90.10	- Zirconium silicates of a kind used as opacifiers	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2530.90.90	- Other	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		Chapter 26 Ores, slag and ash														
	26.01	Iron ores and concentrates, including roasted iron pyrites.														
		- Iron ores and concentrates, other than roasted iron pyrites:														
KH	2601.11.00	- - Non-agglomerated	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2601.12.00	- - Agglomerated	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2601.20.00	- Roasted iron pyrites	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2602.00.00	Manganese ores and concentrates, including ferruginous manganese ores and concentrates with a manganese content of 20% or more, calculated on the dry weight.	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2603.00.00	Copper ores and concentrates.	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2604.00.00	Nickel ores and concentrates.	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2605.00.00	Cobalt ores and concentrates.	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2606.00.00	Aluminium ores and concentrates.	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2607.00.00	Lead ores and concentrates.	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2608.00.00	Zinc ores and concentrates.	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2609.00.00	Tin ores and concentrates.	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2610.00.00	Chromium ores and concentrates.	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2611.00.00	Tungsten ores and concentrates.	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	26.12	Uranium or thorium ores and concentrates.														
KH	2612.10.00	- Uranium ores and concentrates	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2612.20.00	- Thorium ores and concentrates	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	26.13	Molybdenum ores and concentrates.														
KH	2613.10.00	- Roasted	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2613.90.00	- Other	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0



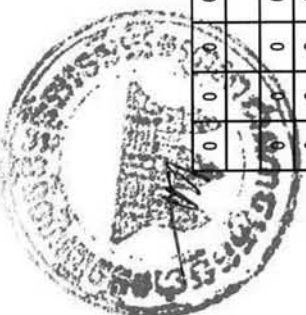
**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)													
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025			
	2614.00	Titanium ores and concentrates.																
KH	2614.00.10	- Ilmenite ores and concentrates	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2614.00.90	- Other	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2615	Niobium, tantalum, vanadium or zirconium ores and concentrates.																
KH	2615.10.00	- Zirconium ores and concentrates	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2615.90.00	- Other	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2616	Precious metal ores and concentrates.																
KH	2616.10.00	- Silver ores and concentrates	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2616.90.00	- Other	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2617	Other ores and concentrates.																
KH	2617.10.00	- Antimony ores and concentrates	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2617.90.00	- Other	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2618.00.00	Granulated slag (slag sand) from the manufacture of iron or steel.	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2619.00.00	Slag, dross (other than granulated slag), scalings and other waste from the manufacture of iron or steel.	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2620	Slag, ash and residues (other than from the manufacture of iron or steel), containing metals, arsenic or their compounds.																
		- Containing mainly zinc:																
KH	2620.11.00	-- Hard zinc speller	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2620.19.00	-- Other	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Containing mainly lead:																
KH	2620.21.00	-- Leaded gasoline sludges and leaded anti-knock compound sludges	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2620.29.00	-- Other	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2620.30.00	- Containing mainly copper	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2620.40.00	- Containing mainly aluminium	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

*Handwritten signature/initials*

ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2620 80.00	- Containing arsenic, mercury, thallium or their mixtures, of a kind used for the extraction of arsenic or those metals or for the manufacture of their chemical compounds	0	Schedule A-LL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Other:														
KH	2620 91.00	- - - Containing antimony, beryllium, cadmium, chromium or their mixtures	0	Schedule A-LL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- - - Other:														
KH	2620 99 10	- - - Slag and hardhead of tin	0	Schedule A-LL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2620 99.90	- - - - Other	0	Schedule A-LL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		Other slag and ash, including seaweed ash (kelp); ash and residues from the incineration of municipal waste:														
	26 21															
KH	2621 10.00	- Ash and residues from the incineration of municipal waste	0	Schedule A-LL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2621 90.00	- Other	0	Schedule A-LL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		<b>Chapter 27</b> <b>Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes</b>														
	27 01	Coal; briquettes, ovoids and similar solid fuels manufactured from coal:														
		- Coal, whether or not pulverised, but not agglomerated:														
KH	2701 11.00	- - Anthracite	0	Schedule A-LL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- - Bituminous coal:														
KH	2701 12	- - - Coking coal	0	Schedule A-LL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2701 12 10	- - - - Other	0	Schedule A-LL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2701 12 90	- - - - Other	0	Schedule A-LL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2701 19.00	- - Other coal	0	Schedule A-LL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2701 20.00	- Briquettes, ovoids and similar solid fuels manufactured from coal	0	Schedule A-LL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Lignite, whether or not agglomerated, excluding jet:														
KH	27 02															
KH	2702 10.00	- Lignite, whether or not pulverised, but not agglomerated	0	Schedule A-LL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2702 20.00	- Agglomerated lignite	0	Schedule A-LL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		Peat (including peat litter), whether or not agglomerated:														
KH	2703 00															
KH	2703 00.10	- Peat, whether or not compressed into bales, but not agglomerated	0	Schedule A-LL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0



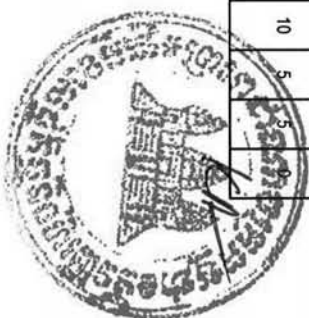
ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)										
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
KH	2703.00.20	- Agglomerated peat	0	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2704.00	Coke and semi-coke of coal, of lignite or of peat, whether or not agglomerated; relet carbon.													
KH	2704.00.10	- Coke and semi-coke of coal	0	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2704.00.20	- Coke and semi-coke of lignite or of peat	0	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2704.00.30	- Retort carbon	0	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2705.00.00	Coal gas, water gas, producer gas and similar gases, other than petroleum gases and other gaseous hydrocarbons.	0	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2706.00.00	Tar distilled from coal, from lignite or from peat, and other mineral tars, whether or not dehydrated or partially distilled, including reconstituted tars.	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	27.07	Oils and other products of the distillation of high temperature coal tar, similar products in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents.													
KH	2707.10.00	- Benzol (benzene)	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2707.20.00	- Toluol (toluene)	7	Schedule A-1L	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2707.30.00	- Xylol (xylenes)	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2707.40.00	- Naphthalene	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2707.50.00	- Other aromatic hydrocarbon mixtures of which 65% or more by volume (including losses) distills at 250°C by the ASTM D 86 method	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Other.													
KH	2707.91.00	-- Creosole oils	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2707.99	-- Other.													
KH	2707.99.10	---- Carbon black feedstock	15	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2707.99.90	---- Other	15	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	27.08	Pitch and pitch coke, obtained from coal tar or from other mineral tars.													
KH	2708.10.00	- Pitch	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2708.20.00	- Pitch coke	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2709.00	Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, crude.													
KH	2709.00.10	- Crude petroleum oils	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

CA

ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2709.00.20	- Condensates	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2709.00.90	- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
	27.10	Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70% or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations; waste oils.														
		- Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals (other than crude) and preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70 % or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations, other than those containing biodiesel and other than waste oils :														
	2710.12	-- Light oils and preparations :														
		--- Motor spirit :														
KH	2710.12.11	----- Of RON 97 and above, leaded	15 0.02\$/l	Schedule G-PP	25	25	20	20	15	15	10	10	5	5	0	
KH	2710.12.12	----- Of RON 97 and above, unleaded	15 0.02\$/l	Schedule G-PP	25	25	20	20	15	15	10	10	5	5	0	
KH	2710.12.13	----- Of RON 90 and above, but below RON 97, leaded	15 0.02\$/l	Schedule G-PP	25	25	20	20	15	15	10	10	5	5	0	
KH	2710.12.14	----- Of RON 90 and above, but below RON 97, unleaded	15 0.02\$/l	Schedule G-PP	25	25	20	20	15	15	10	10	5	5	0	





**ANNEX 2  
 TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
 CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)										
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
KH	2710.12.15	-----Other, leaded	15 0.025\$/l	Schedule G-PP	25	25	20	20	15	15	10	10	5	5	0
KH	2710.12.16	-----Other, unleaded	15 0.025\$/l	Schedule G-PP	25	25	20	20	15	15	10	10	5	5	0
KH	2710.12.20	----Aviation spirit, not of a kind used as jet fuel	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2710.12.30	---Tetrapropylene	15	Schedule G-PP	15	15	10	10	10	10	10	10	5	5	0
KH	2710.12.40	---White spirit	35 0.025\$/l	Schedule G-PP	25	25	20	20	15	15	10	10	5	5	0
KH	2710.12.50	---Low aromatic solvents containing by weight less than 1% aromatic content	15	Schedule G-PP	15	15	10	10	10	10	10	10	5	5	0
KH	2710.12.60	----Other solvent spirits	15	Schedule G-PP	15	15	10	10	10	10	10	10	5	5	0
KH	2710.12.70	----Naphtha, reformates and other preparations of a kind used for blending into motor spirits	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2710.12.80	----Other alpha olefins	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2710.12.90	----Other	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2710.19	----Other													
KH	2710.19.20	----Topped crudes	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

*Handwritten signature/initials*

ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2710.19.30	--- Carbon black feedstock --- Lubricating oils and greases:	15	Schedule A-LL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2710.19.41	----- Lubricating oil feedstock	15	Schedule G-PP	15	15	10	10	10	10	10	10	10	5	5	0
KH	2710.19.42	----- Lubricating oils for aircraft engines	15	Schedule G-PP	15	15	10	10	10	10	10	10	10	5	5	0
KH	2710.19.43	----- Other lubricating oils	15	Schedule G-PP	15	15	10	10	10	10	10	10	10	5	5	0
KH	2710.19.44	----- Lubricating greases	7	Schedule G-PP	7	7	7	7	5	5	5	5	5	5	5	0
KH	2710.19.50	--- Hydraulic brake fluid	35	Schedule G-PP	25	25	20	20	15	15	10	10	5	5	0	0
KH	2710.19.60	--- Transformer and circuit breakers oils --- Diesel fuel; fuel oils:	15	Schedule A-LL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2710.19.71	----- Automotive diesel fuel	0 0.04\$/l	Schedule G-PP	15	15	10	10	10	10	10	10	10	5	5	0



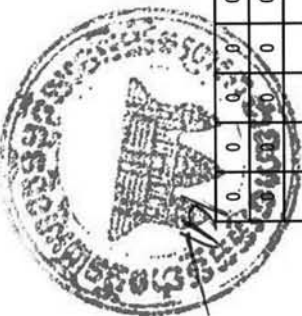
ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)										
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
KH	2710.19.72	----- Other diesel fuels	0 0.04\$/l	Schedule G-PP	15	15	10	10	10	10	10	10	5	5	0
KH	2710.19.79	----- Fuel oils	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2710.19.81	---- Aviation turbine fuel (jet fuel) having a flash point of 23° C or more	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2710.19.82	---- Aviation turbine fuel (jet fuel) having a flash point of less than 23° C	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2710.19.83	---- Other kerosene	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2710.19.89	---- Other medium oils and preparations	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2710.19.90	---- Other	0 0.04\$/l	Schedule G-PP	15	15	10	10	10	10	10	10	5	5	0
KH	2710.20.00	- Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals (other than crude) and preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70 % or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations, containing biodiesel, other than waste oils	0 0.04\$/l	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		-Waste oils:													
KH	2710.91.00	--- Containing polychlorinated biphenyls (PCBs), polychlorinated terphenyls (PCTs) or polybrominated biphenyls (PBBS)	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2710.99.00	--- Other	15	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	27.11	Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons.													
		- Liquefied:													
KH	2711.11.00	-- Natural gas	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2711.12.00	-- Propane	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2711.13.00	-- Butanes	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2711.14	-- Ethylene, propylene, butylene and butadiene:													
KH	2711.14.10	--- Ethylene	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

*Handwritten signature*

**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHITN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2711.14.90	- - - Other	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2711.19.00	- - Other	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- In gaseous state:														
	2711.21	- - Natural gas:														
KH	2711.21.10	- - - Of a kind used as a motor fuel	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2711.21.90	- - - Other	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2711.29.00	- - Other	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	27.12	Petroleum jelly, paraffin wax, microcrystalline petroleum wax, slack wax, ozokerite, lignite wax, peat wax, other mineral waxes, and similar products obtained by synthesis or by other processes, whether or not coloured.														
KH	2712.10.00	- Petroleum jelly	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2712.20.00	- Paraffin wax containing by weight less than 0.75% of oil	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2712.90	- Other:														
KH	2712.90.10	- - Paraffin wax	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2712.90.90	- - Other	35	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	27.13	Petroleum coke, petroleum bitumen and other residues of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals.														
		- Petroleum coke:														
KH	2713.11.00	- - Not calcined	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2713.12.00	- - Calcined	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2713.20.00	- Petroleum bitumen	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2713.90.00	- Other residues of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	27.14	Bitumen and asphalt, natural; bituminous or oil shale and tar sands; asphaltites and asphaltic rocks.														
KH	2714.10.00	- Bituminous or oil shale and tar sands	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2714.90.00	- Other	7	Schedule A-IL	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5



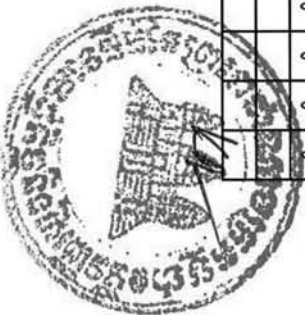
**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2715.00.00	Bituminous mixtures based on natural asphalt, on natural bitumen, on petroleum bitumen, on mineral tar or on mineral tar pitch (for example, bituminous mastics, cut-backs).	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2716.00.00	Electrical energy.	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		<b>SECTION VI PRODUCTS OF THE CHEMICAL OR ALLIED INDUSTRIES</b>														
		Chapter 28 Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radioactive elements or of isotopes														
		<b>SUB-CHAPTER I CHEMICAL ELEMENTS</b>														
	28.01	Fluorine, chlorine, bromine and iodine.														
KH	2801.10.00	- Chlorine	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2801.20.00	- Iodine	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2801.30.00	- Fluorine, bromine	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2802.00.00	Sulphur, sublimed or precipitated; colloidal sulphur.	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2803.00	Carbon (carbon blacks and other forms of carbon not elsewhere specified or included).														
KH	2803.00.20	- Acetylene black	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2803.00.40	- Other carbon blacks	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2803.00.90	- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.04	Hydrogen, rare gases and other non-metals.														
KH	2804.10.00	- Hydrogen	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Rare gases:														
KH	2804.21.00	- - Argon	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2804.29.00	- - Other	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2804.30.00	- Nitrogen	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2804.40.00	- Oxygen	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2804.50.00	- Boron; tellurium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

*Handwritten mark*

**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)																
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025						
		- Silicon:																			
KH	2804.61.00	-- Containing by weight not less than 99.99% of silicon	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2804.69.00	-- Other	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2804.70.00	- Phosphorus	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2804.80.00	- Arsenic	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2804.90.00	- Selenium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
	28.05	Alkali or alkaline-earth metals; rare-earth metals, scandium and yttrium, whether or not intermixed or interalloyed; mercury.																			
		- Alkali or alkaline-earth metals:																			
KH	2805.11.00	-- Sodium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2805.12.00	-- Calcium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2805.19.00	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2805.30.00	- Rare-earth metals, scandium and yttrium whether or not intermixed or interalloyed	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2805.40.00	- Mercury	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
		<b>SUB-CHAPTER II INORGANIC ACIDS AND INORGANIC OXYGEN COMPOUNDS OF NON-METALS</b>																			
	28.06	Hydrogen chloride (hydrochloric acid); chlorosulphuric acid.																			
KH	2806.10.00	- Hydrogen chloride (hydrochloric acid)	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2806.20.00	- Chlorosulphuric acid	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2807.00.00	Sulphuric acid; oleum.	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2808.00.00	Nitric acid; sulphonitic acids.	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.09	Diphosphorous pentoxide; phosphoric acid; polyphosphoric acids, whether or not chemically defined.																			
KH	2809.10.00	- Diphosphorus pentoxide	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2809.20	- Phosphoric acid and polyphosphoric acids:																			
		-- Food grade:																			



ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2809.20.31	--- Hypophosphoric acid	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2809.20.39	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		--- Other:														
KH	2809.20.91	--- Hypophosphoric acid	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2809.20.99	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2810.00.00	Oxides of boron, boric acids.	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		Other inorganic acids and other inorganic oxygen compounds of non-metals:														
		28.11														
		- Other inorganic acids:														
KH	2811.11.00	-- Hydrogen fluoride (hydrofluoric acid)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		2811.19														
		-- Other:														
KH	2811.19.10	--- Arsenic acid	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2811.19.90	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Other inorganic oxygen compounds of non-metals:														
KH	2811.21.00	--- Carbon dioxide	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		2811.22														
		-- Silicon dioxide:														
KH	2811.22.10	--- Silica powder	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2811.22.90	--- Other	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		2811.29														
		-- Other:														
KH	2811.29.10	--- Darsenic pentaoxide	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2811.29.20	--- Sulphur dioxide	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2811.29.90	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		SUB-CHAPTER III HALOGEN OR SULPHUR COMPOUNDS OF NON-METALS														
		28.12														
		Halides and halide oxides of non-metals:														
KH	2812.10.00	- Chlorides and chloride oxides	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2812.90.00	- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KL

**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)															
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025					
	28.13	Sulphides of non-metals; commercial phosphorus trisulphide.																		
KH	2813.10.00	- Carbon disulphide	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2813.90.00	- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.14	Ammonia, anhydrous or in aqueous solution.																		
KH	2814.10.00	- Anhydrous ammonia	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2814.20.00	- Ammonia in aqueous solution	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.15	Sodium hydroxide (caustic soda); potassium hydroxide (caustic potash); peroxides of sodium or potassium.																		
		- Sodium hydroxide (caustic soda);																		
KH	2815.11.00	-- Solid	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2815.12.00	-- In aqueous solution (soda lye or liquid soda)	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2815.20.00	- Potassium hydroxide (caustic potash)	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2815.30.00	- Peroxides of sodium or potassium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		<b>SUB-CHAPTER IV INORGANIC BASES AND OXIDES, HYDROXIDES AND PEROXIDES OF METALS</b>																		
	28.16	Hydroxide and peroxide of magnesium; oxides, hydroxides and peroxides, of strontium or barium.																		
KH	2816.10.00	- Hydroxide and peroxide of magnesium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2816.40.00	- Oxides, hydroxides and peroxides, of strontium or barium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2817.00	Zinc oxide; zinc peroxide.																		
KH	2817.00.10	- Zinc oxide	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2817.00.20	- Zinc peroxide	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.18	Artificial corundum, whether or not chemically defined; aluminium oxide; aluminium hydroxide.																		
KH	2818.10.00	- Artificial corundum, whether or not chemically defined	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2818.20.00	- Aluminium oxide, other than artificial corundum	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2818.30.00	- Aluminium hydroxide	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0





ANNEX 2

TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)

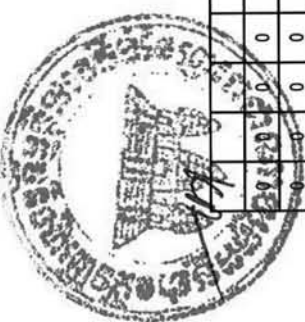
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)													
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025			
	28.19	Chromium oxides and hydroxides.																
KH	2819.10.00	- Chromium trioxide	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2819.90.00	- Other	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.20	Manganese oxides.																
KH	2820.10.00	- Manganese dioxide	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2820.90.00	- Other	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.21	Iron oxides and hydroxides; earth colours containing 70% or more by weight of combined iron evaluated as Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub> .																
KH	2821.10.00	- Iron oxides and hydroxides	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2821.20.00	- Earth colours	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2822.00.00	Cobalt oxides and hydroxides; commercial cobalt oxides.	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2823.00.00	Titanium oxides.	7	Schedule A-1L	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.24	Lead oxides; red lead and orange lead.																
KH	2824.10.00	- Lead monoxide (litharge, massicot)	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2824.90.00	- Other	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.25	Hydrazine and hydroxylamine and their inorganic salts; other inorganic bases; other metal oxides, hydroxides and peroxides.																
KH	2825.10.00	- Hydrazine and hydroxylamine and their inorganic salts	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2825.20.00	- Lithium oxide and hydroxide	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2825.30.00	- Vanadium oxides and hydroxides	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2825.40.00	- Nickel oxides and hydroxides	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2825.50.00	- Copper oxides and hydroxides	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2825.60.00	- Germanium oxides and zirconium dioxide	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2825.70.00	- Molybdenum oxides and hydroxides	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2825.80.00	- Antimony oxides	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2825.90.00	- Other	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Handwritten signature or mark at the bottom right of the table.

ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)															
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025					
		SUB-CHAPTER V SALTS AND PEROXYSALTS, OF INORGANIC ACIDS AND METALS																		
	28.26	Fluorides, fluorosilicates, fluoroaluminates and other complex fluorine salts.																		
		- Fluorides:																		
KH	2826.12.00	-- Of aluminium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2826.19.00	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2826.30.00	- Sodium hexafluoroaluminate (synthetic cryolite)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2826.90.00	- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.27	Chlorides, chloride oxides and chloride hydroxides; bromides and bromide oxides; iodides and iodide oxides.																		
KH	2827.10.00	- Ammonium chloride	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2827.20	- Calcium chloride:																		
KH	2827.20.10	-- Commercial grade	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2827.20.90	-- Other	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Other chlorides:																		
KH	2827.31.00	-- Of magnesium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2827.32.00	-- Of aluminium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2827.35.00	-- Of nickel	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2827.39	-- Other:																		
KH	2827.39.10	--- Of barium or of cobalt	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2827.39.20	--- Of iron	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2827.39.90	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Chloride oxides and chloride hydroxides:																		
KH	2827.41.00	-- Of copper	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2827.49.00	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Bromides and bromide oxides:																		



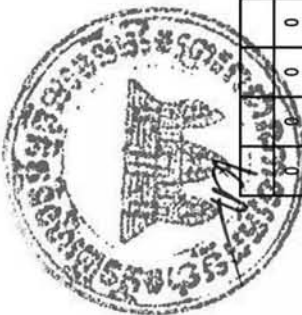
**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AH TN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2827.51.00	-- Bromides of sodium or of potassium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2827.59.00	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2827.60.00	- Iodides and iodide oxides	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.28	Hypochlorites: commercial calcium hypochlorite; chlorites; hypobromites.														
KH	2828.10.00	- Commercial calcium hypochlorite and other calcium hypochlorites	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2828.90	- Other:														
KH	2828.90.10	-- Sodium hypochlorite	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2828.90.90	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.29	Chlorates and perchlorates; bromates and perbromates; iodates and periodates.														
		- Chlorates:														
KH	2829.11.00	-- Of sodium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2829.19.00	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2829.90	- Other:														
KH	2829.90.10	-- Sodium perchlorate	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2829.90.90	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.30	Sulphides; polysulphides; whether or not chemically defined.														
KH	2830.10.00	- Sodium sulphides	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2830.90	- Other:														
KH	2830.90.10	-- Cadmium sulphide or zinc sulphide	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2830.90.90	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.31	Dithionites and sulphonylates.														
KH	2831.10.00	- Of sodium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2831.90.00	- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.32	Sulphites; thiosulphates.														
KH	2832.10.00	- Sodium sulphites	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

*Handwritten signature*

ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2832.20.00	- Other sulphites	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2832.30.00	- Thiosulphates	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.33	Sulphates; alums; peroxosulphates (persulphates);														
		- Sodium sulphates:														
KH	2833.11.00	-- Disodium sulphate	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2833.19.00	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Other sulphates:														
KH	2833.21.00	-- Of magnesium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2833.22	-- Of aluminium:														
KH	2833.22.10	--- Commercial grade	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2833.22.90	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2833.24.00	-- Of nickel	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2833.25.00	-- Of copper	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2833.27.00	-- Of barium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2833.29	-- Other:														
KH	2833.29.20	--- Tribasic lead sulphate	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2833.29.30	--- Of chromium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2833.29.90	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2833.30.00	- Alums	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2833.40.00	- Peroxosulphates (persulphates)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.34	Nitrites; nitrates.														
KH	2834.10.00	- Nitrites	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Nitrates:														
KH	2834.21.00	-- Of potassium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2834.29	-- Other:														



**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)										
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
KH	2834.29.10	--- Of bismuth	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2834.29.90	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.35	Phosphinates (hypophosphites), phosphonates (phosphites) and phosphates, polyphosphates, whether or not chemically defined.													
KH	2835.10.00	- Phosphinates (hypophosphites) and phosphonates (phosphites)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Phosphates:													
KH	2835.22.00	-- Of mono- or disodium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2835.24.00	-- Of potassium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2835.25	-- Calcium hydrogenorthophosphate ("dicalcium phosphate");													
KH	2835.25.10	--- Feed grade	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2835.25.90	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2835.28.00	-- Other phosphates of calcium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2835.29	-- Other:													
KH	2835.29.10	--- Of trisodium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2835.29.90	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Polyphosphates:													
	2835.31	-- Sodium triphosphate (sodium tripolyphosphate);													
KH	2835.31.10	--- Food grade	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2835.31.90	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2835.39	-- Other:													
KH	2835.39.10	--- Tetrasodium pyrophosphate	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2835.39.90	--- Other	7	Schedule A-IL	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
	28.36	Carbonates, peroxocarbonates (percarbonates); commercial ammonium carbonate containing ammonium carbonate.													
KH	2836.20.00	- Disodium carbonate	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2836.30.00	- Sodium hydrogencarbonate (sodium bicarbonate)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

*CA*

ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2836.40.00	- Potassium carbonates	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2836.50.00	- Calcium carbonate	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2836.60.00	- Barium carbonate	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Other:														
KH	2836.91.00	-- Lithium carbonates	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2836.92.00	-- Strontium carbonate	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		-- Other:														
KH	2836.99.10	--- Commercial ammonium carbonate	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2836.99.20	--- Lead carbonates	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2836.99.90	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Cyanides, cyanide oxides and complex cyanides.														
		- Of sodium:														
KH	2837.11.00	-- Of sodium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2837.19.00	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2837.20.00	- Complex cyanides	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Of sodium:														
		- Silicates, commercial alkali metal silicates.														
KH	2839.11.00	-- Sodium metasilicates	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		-- Other:														
KH	2839.19.10	--- Sodium silicates	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2839.19.90	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2839.90.00	- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Borates, perborates (perborates).														
		- Disodium tetraborate (refined borax):														
KH	2840.11.00	-- Anhydrous	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0



**ANNEX 2**  
**TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)**  
**CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2840 19 00	- - Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2840 20 00	- Other borates	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2840 30 00	- Peroxoborates (perborates)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28 41	Salts of oxometallic or peroxometallic acids.														
KH	2841 30 00	- Sodium dichromate	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2841 50 00	- Other chromates and dichromates; peroxochromates	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Manganites, manganates and permanganates:														
KH	2841 61 00	- - Potassium permanganate	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2841 69 00	- - Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2841 70 00	- Molybdates	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2841 80 00	- Tungstates (wolfrimates)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2841 90 00	- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28 42	Other salts of inorganic acids or peroxyacids (including aluminosilicates whether or not chemically defined), other than azides.														
KH	2842 10 00	- Double or complex silicates, including aluminosilicates whether or not chemically defined	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2842 90	- Other:														
KH	2842 90 10	- - Sodium arsenite	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2842 90 20	- - Copper or chromium salts	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2842 90 30	- - Other fulminates, cyanates and thiocyanates	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2842 90 90	- - Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		<b>SUB-CHAPTER VI</b> <b>MISCELLANEOUS</b>														
	28 43	Colloidal precious metals; inorganic or organic compounds of precious metals, whether or not chemically defined; amalgams of precious metals.														
KH	2843 10 00	- Colloidal precious metals	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Silver compounds:														

*Handwritten signature*

ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2843.21.00	-- Silver nitrate	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2843.29.00	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2843.30.00	- Gold compounds	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2843.90.00	- Other compounds; amalgams	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.44	Radioactive chemical elements and radioactive isotopes (including the fissile or fertile chemical elements and isotopes) and their compounds; mixtures and residues containing these products.														
	2844.10	- Natural uranium and its compounds; alloys, dispersions (including cermet), ceramic products and mixtures containing natural uranium or natural uranium compounds:														
KH	2844.10.10	-- Natural uranium and its compounds	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2844.10.90	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2844.20	- Uranium enriched in U 235 and its compounds; plutonium and its compounds; alloys, dispersions (including cermet), ceramic products and mixtures containing uranium enriched in U 235, plutonium or compounds of these products:														
KH	2844.20.10	-- Uranium and its compounds; plutonium and its compounds	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2844.20.90	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2844.30	- Uranium depleted in U 235 and its compounds; thorium and its compounds; alloys, dispersions (including cermet), ceramic products and mixtures containing uranium depleted in U 235, thorium or compounds of these products:														
KH	2844.30.10	-- Uranium and its compounds; thorium and its compounds	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2844.30.90	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2844.40	- Radioactive elements and isotopes and compounds other than those of subheading 2844.10, 2844.20 or 2844.30; alloys, dispersions (including cermet), ceramic products and mixtures containing these elements, isotopes or compounds; radioactive residues:														
		-- Radioactive elements and isotopes and compounds; radioactive residues:														
KH	2844.40.11	--- Radium and its salts	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2844.40.19	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2844.40.90	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0





**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2844.50.00	- Spent (irradiated) fuel elements (cartridges) of nuclear reactors	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.45	Isotopes other than those of heading 28.44; compounds, inorganic or organic, of such isotopes, whether or not chemically defined.														
KH	2845.10.00	- Heavy water (deuterium oxide)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2845.90.00	- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.46	Compounds, inorganic or organic, of rare-earth metals, of yttrium or of scandium or of mixtures of these metals;														
KH	2846.10.00	- Cerium compounds	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2846.90.00	- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2847.00	Hydrogen peroxide, whether or not solidified with urea.														
KH	2847.00.10	- In liquid form	0	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2847.00.90	- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2848.00.00	Phosphides, whether or not chemically defined, excluding ferrophosphorus.	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.49	Carbides, whether or not chemically defined.														
KH	2849.10.00	- Of calcium	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2849.20.00	- Of silicon	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2849.90.00	- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2850.00.00	Hydrides, nitrides, azides, silicides and borides, whether or not chemically defined, other than compounds which are also carbides of heading 28.49.	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28.52	Inorganic or organic compounds of mercury, whether or not chemically defined, excluding amalgams.														
	2852.10	- Chemically defined :														
	2852.10.10	-- Mercury sulphates	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2852.10.20	-- Mercury compounds of a kind used as luminophores	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2852.10.90	-- Other :	7	Schedule C-PIIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2852.90	- Other :														
KH	2852.90.10	-- Mercury tartrates, not chemically defined	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

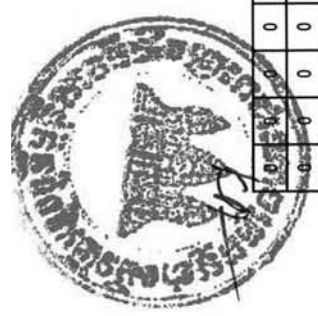
*Handwritten signature/initials*





ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2903.15.00	-- Ethylene dichloride (ISO) (1,2-dichloroethane)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2903.19	-- Other:														
KH	2903.19.10	--- 1,2- Dichloropropane (propylene dichloride) and dichlorobutanes	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.19.20	--- 1,1,1-Trichloroethane (methyl chloroform)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.19.90	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Unsaturated chlorinated derivatives of acyclic hydrocarbons:														
KH	2903.21.00	-- Vinyl chloride (chloroethylene)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.22.00	-- Trichloroethylene	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.23.00	-- Tetrachloroethylene (perchloroethylene)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.29.00	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Fluorinated, brominated or iodinated derivatives of acyclic hydrocarbons:														
KH	2903.31.00	-- Ethylene dibromide (SO) (1,2-dibromoethane)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2903.39	-- Other:														
KH	2903.39.10	--- Methyl bromide	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.39.90	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Halogenated derivatives of acyclic hydrocarbons containing two or more different halogens :														
KH	2903.71.00	-- Chlorodifluoromethane	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.72.00	-- Dichlorofluoroethanes	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.73.00	-- Dichlorodifluoroethanes	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.74.00	-- Chlorodifluoroethanes	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.75.00	-- Dichloropentafluoropropanes	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.76.00	-- Bromochlorodifluoroethane, bromodifluoroethane and dibromotrifluoroethanes	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.77.00	-- Other, perhalogenated only with fluorine and chlorine	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.78.00	-- Other perhalogenated derivatives	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.79.00	-- Other	7	Schedule A-IL	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5



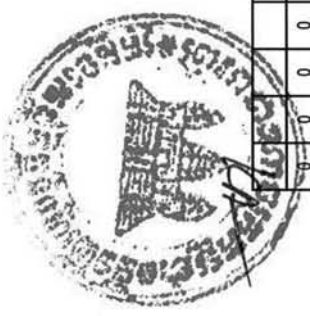
**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)													
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025			
		- Halogenated derivatives of cycloanic, cycloenic or cycloaliphatic hydrocarbons :																
KH	2903.81.00	- - 1,2,3,4,5,6-Hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), including lindane (ISO, INN)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.82.00	- - Aldrin (ISO), chlordane (ISO) and heptachlor (ISO)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.89.00	- - Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Halogenated derivatives of aromatic hydrocarbons :																
KH	2903.91.00	- - Chlorobenzene, o-dichlorobenzene and p-dichlorobenzene	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.92.00	- - Hexachlorobenzene (ISO) and DDT (ISO) (dofenotane (INN)), 1,1,1-trichloro-2,2-bis-(chlorophenyl)ethane)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2903.99.00	- - Other	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of hydrocarbons, whether or not halogenated.																
KH	29.04	- Derivatives containing only sulpho groups, their salts and ethyl esters	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2904.20	- Derivatives containing only nitro or only nitroso groups:																
KH	2904.20.10	- - Trinitrotoluene	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2904.20.90	- - Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2904.90.00	- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		<b>SUB-CHAPTER II ALCOHOLS AND THEIR HALOGENATED, SULPHONATED, NITRATED OR NITROSATED DERIVATIVES</b>																
	29.05	Alcyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.																
		- Saturated monohydric alcohols:																
KH	2905.11.00	- - Methanol (methyl alcohol)	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2905.12.00	- - Propan-1-ol (propyl alcohol) and propan-2-ol (isopropyl alcohol)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2905.13.00	- - Butan-1-ol (n-butyl alcohol)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2905.14.00	- - Other butanols	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2905.16.00	- - Octanol (octyl alcohol) and isomers thereof	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2905.17.00	- - Dodecan-1-ol (lauryl alcohol), hexadecan-1-ol (cetyl alcohol) and octadecan-1-ol (stearyl alcohol)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

*Handwritten signature*

**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2905.19.00	- - Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Unsaturated monohydric alcohols:														
KH	2905.22.00	- - Acyclic terpene alcohols	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2905.29.00	- - Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Diols:														
KH	2905.31.00	- - Ethylene glycol (ethanediol)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2905.32.00	- - Propylene glycol (propane-1,2-diol)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2905.39.00	- - Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Other polyhydric alcohols:														
KH	2905.41.00	- - 2-Ethyl-2-(hydroxymethyl)propane-1,3-diol (trimethylolpropane)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2905.42.00	- - Pentaerythritol	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2905.43.00	- - Mannitol	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2905.44.00	- - D-glucitol (sorbitol)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2905.45.00	- - Glycerol	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2905.49.00	- - Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of acyclic alcohols:														
KH	2905.51.00	- - Einchloroynnol (INN)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2905.59.00	- - Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		Cyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:														
	29.06	- Cyclic, cyclic or cycloaliphatic:														
		- - Menthol	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2906.12.00	- - Cyclohexanol, methylcyclohexanol and dimethylcyclohexanols	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2906.13.00	- - Sterols and nostols	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2906.19.00	- - Other	7	Schedule A-IL	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
		- Aromatic:														



**ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA**

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)											
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
KH	2906.21.00	- Benzyl alcohol	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2906.29.00	- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		<b>SUB-CHAPTER III PHENOLS, PHENOL - ALCOHOLS, AND THEIR HALOGENATED, SULPHONATED, NITRATED OR NITROSATED DERIVATIVES</b>														
	29.07	Phenols; phenol-alcohols.														
		- Monophenols:														
KH	2907.11.00	- Phenol (hydroxybenzene) and its salts	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2907.12.00	- Cresols and their salts	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2907.13.00	- Octylphenol, nonylphenol and their isomers; salts thereof	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2907.15.00	- Naphthols and their salts	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2907.19.00	- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Polyphenols; phenol-alcohols:														
KH	2907.21.00	- Resorcinol and its salts	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2907.22.00	- Hydroquinone (quinol) and its salts	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2907.23.00	- 4,4'-Isopropylidenediphenol (bisphenol A, diphenylpropane) and its salts	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2907.29	- Other:														
KH	2907.29.10	- - Phenol-alcohols	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2907.29.90	- - - Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	29.08	Halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of phenols or phenol-alcohols.														
		- Derivatives containing only halogen substituents and their salts:														
KH	2908.11.00	- - Perchlorophenol (ISO)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2908.19.00	- - Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Other:														
KH	2908.91.00	- - Dinitro (ISO) and its salts	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KH	2908.92.00	- - 4,6-Dinitro-o-cresol (DNOC (ISO)) and its salts	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

*Handwritten signature*

ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)															
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025					
KH	2908.99.00	-- Other  SUB-CHAPTER IV ETHERS, ALCOHOL PEROXIDES, ETHER PEROXIDES, KETONE PEROXIDES, EPOXIDES WITH A THREE-MEMBERED RING, ACETALS AND HEMACETALS, AND THEIR HALOGENATED, SULPHONATED, NITRATED OR NITROSATED DERIVATIVES	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	29.09	Ethers, ether-alcohols, ether-phenols, ether-alcohol-phenols, alcohol peroxides, ether peroxides, ketone peroxides (whether or not chemically defined), and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.																		
		- Acyclic ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:																		
		-- Diethyl ether	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		-- Other	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Cyclic, cyclic or cycloaliphatic ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Aromatic ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Ether-alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:																		
		-- 2,2-Oxydiethanol (diethylene glycol, digol)	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		-- Monobutyl ethers of ethylene glycol or of diethylene glycol	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		-- Other monoalkylethers of ethylene glycol or of diethylene glycol	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		-- Other	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Ether-phenols, ether-alcohol-phenols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Alcohol peroxides, ether peroxides, ketone peroxides and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Epoxides, epoxyalcohols, epoxyphenols and epoxyethers, with a three-membered ring, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Oxirane (ethylene oxide)	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- Methyloxirane (propylene oxide)	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		- 1-Chloro-2,3-epoxypropane (epichlorohydrin)	7	Schedule A-1L	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0





ANNEX 2  
TARIFFS UNDER THE ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT (ATIGA)  
CAMBODIA

CC	AHTN 2012	Description	MFN Tariff (submitted in Aug 2013)	Category	Tariff reduction/elimination (%)													
					2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025			
KH	2910.40.00	- Diethin (ISO, INN)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2910.90.00	- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2911.00.00	Acetals and hemiacetals, whether or not with other oxygen function, and their halogenated, sulphated, nitrated or nitrosated derivatives.	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
		SUB-CHAPTER V ALDEHYDE-FUNCTION COMPOUNDS																
	29.12	Aldehydes, whether or not with other oxygen function; cyclic polymers of aldehydes; paraformaldehyde.																
		- Acyclic aldehydes without other oxygen function:																
	2912.11	-- Methanal (formaldehyde):																
KH	2912.11.10	--- Formalin	7	Schedule A-IL	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2912.11.90	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2912.12.00	-- Ethanal (acetaldehyde)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
	2912.19	-- Other:																
KH	2912.19.10	--- Butanal	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2912.19.90	--- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
		- Cyclic aldehydes without other oxygen function:																
KH	2912.21.00	-- Benzaldehyde	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2912.29.00	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
		- Aldehyde-alcohols, aldehyde-ethers, aldehyde-phenols and aldehydes with other oxygen function:																
KH	2912.41.00	-- Vanillin (4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyde)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2912.42.00	-- Ethylvanillin (3-ethoxy-4-hydroxybenzaldehyde)	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2912.49.00	-- Other	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2912.50.00	- Cyclic polymers of aldehydes	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2912.80.00	- Paraformaldehyde	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
KH	2913.00.00	Halogenated, sulphated, nitrated or nitrosated derivatives of products of heading 29.12.	7	Schedule A-IL	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	

KA



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**  
លេខ: ០៤៤ អនក្រ.ប

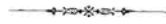
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**



**សេចក្តីសម្រេច**

**ស្តីពី**

**ការលើកលែងពន្ធប្រចាំឆ្នាំសម្រាប់គ្រួសារលើការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិ ឬ សិទ្ធិកាន់កាប់អចលនវត្ថុព្យ  
វោទឱ្យពុក - ម្តាយបង្កើតនិងកូនបង្កើត វោទម្តីនិងប្រពន្ធ និង វោទយាយ - តាបង្កើតនិងចៅបង្កើត**



**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៦ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០២៩៧/០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៩៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសារពើពន្ធ
- បានឃើញក្រឹត្យ លេខ ២១ ក្រ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៩១ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតពន្ធប្រថាប់ត្រា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ១១ នស ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៥

- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១២/០១០ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១២ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០១៣
- យោងតាមការចាំបាច់របស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាក្នុងការដោះស្រាយសំណូមពរដ៏ទទួចនិងសេចក្តីត្រូវការចាំបាច់របស់ប្រជាជន

**សម្រេច**

- ប្រការ ១.- លើកលែងពន្ធប្រចាំប្រចាំគ្រាលើការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិ ឬសិទ្ធិកាន់កាប់អចលនទ្រព្យ ជាសំណង់ ឬ/និង ដី រវាងឱពុក-ម្តាយបង្កើតនិងកូនបង្កើត រវាងប្តីនិងប្រពន្ធ និង រវាងយាយ-តាបង្កើតនិងចៅបង្កើត ។
- ប្រការ ២.- ការលើកលែងនេះ មិនមានអានុភាពប្រតិសកម្មចំពោះប្រាក់ពន្ធដែលបានបង់រួចហើយនោះទេ ។
- ប្រការ ៣.- ប្រគល់ភារកិច្ចជូនរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រៀបចំធ្វើសោធនកម្មលើបទប្បញ្ញត្តិច្បាប់ដែលមានការពាក់ព័ន្ធ នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃសេចក្តីព្រាងច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០១៧ សម្រាប់ដាក់ឱ្យអនុវត្ត រដ្ឋមន្ត្រីពិនិត្យ និងសម្រេច ដើម្បីបញ្ជូនទៅស្ថាប័ននីតិបញ្ញត្តិពិនិត្យ និងផ្តល់ការអនុម័ត ។
- ប្រការ ៤.- រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់គ្រង និងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦



សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី  
ហ៊ុន សែន

- កន្លែងទទួល:**
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
  - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
  - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
  - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
  - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល
  - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី
  - ខុទ្ទកាល័យសម្តេច ឯកឧត្តម/លោកជំទាវនាយករដ្ឋមន្ត្រី
  - ដូចប្រការ ៤
  - រាជកិច្ច
  - ឯកសារ- កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ  
លេខ ១៧៤ ល.សហវ. រកត/១២

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**ប្រកាស**  
**ស្តីពី**

**ការប្រគល់សិទ្ធិជាអាណាប័កដ្ឋសេដ្ឋកិច្ច**  
**ជូនប្រធានអង្គភាពថវិកា នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ**

**រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៦ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ
- បានឃើញ អនុក្រឹត្យលេខ ៤៨៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៨២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីបទបញ្ជានៅនៃគណនេយ្យសាធារណៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៨១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតការត្រួតពិនិត្យហិរញ្ញវត្ថុលើការចំណាយថវិការដ្ឋនៅតាមក្រសួង ខេត្ត-ក្រុង-ក្រុងស្វយ័ត-រាជធានីភ្នំពេញ និងអង្គការសាធារណៈរដ្ឋបាល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤២៦ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំនិងដាក់ឱ្យអនុវត្តអង្គភាពថវិកា

- បានឃើញប្រកាសលេខ ២៣៧ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី១០ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤ ស្តីពីការដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់គោលការណ៍ ណែនាំស្តីពីការរៀបចំថវិកាកម្មវិធី
- បានឃើញប្រកាសលេខ ១៩១១ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤ ស្តីពីការដាក់ឱ្យអនុវត្តគោលការណ៍ ណែនាំស្តីពីនីតិវិធីអនុវត្តថវិកាកម្មវិធី
- បានឃើញប្រកាសលេខ ៨៥៦ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការដាក់ឱ្យអនុវត្តគោលការណ៍ ណែនាំស្តីពីការរៀបចំនិងចាប់ផ្តើមអនុវត្តអង្គភាពថវិកា
- បានឃើញប្រកាសលេខ ១៣៣ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងដាក់ឱ្យដំណើរការ អង្គ- ភាពថវិកា របស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញប្រកាសលេខ ១៧៩៦ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការបង្កើត និងដាក់ឱ្យដំណើរការ អង្គភាពថវិកា នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- យោងតាមតម្រូវការចាំបាច់របស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

**សម្រេច**

**ប្រការ១.-**

ត្រូវបានប្រគល់សិទ្ធិជាអាណាប័កផ្ទេរសិទ្ធិ សម្រាប់កិច្ចប្រតិបត្តិការហិរញ្ញវត្ថុលើឥណទានថវិកាប្រចាំឆ្នាំ ជូន ប្រធានអង្គភាពថវិកា នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ដូចខាងក្រោម៖

១. អនុប្រធានប្រចាំការ នៃឧត្តមក្រុមប្រឹក្សាសេដ្ឋកិច្ចជាតិ
២. អគ្គលេខាធិការនៃអគ្គលេខាធិការដ្ឋានគណៈកម្មាធិការដឹកនាំការងារកែទម្រង់ការគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ
៣. ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាជាតិគណនេយ្យ
៤. អគ្គនាយក នៃគណៈកម្មការមូលបត្រកម្ពុជា
៥. ប្រធានលេខាធិការដ្ឋាន នៃគណៈកម្មាធិការផលិតភាពកម្ពុជា
៦. ប្រធានមន្ទីរសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុរាជធានី ខេត្ត ទាំង២៥។

**ប្រការ២.-**

ឥណទានថវិការបស់អង្គភាពថវិកានីមួយៗ នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ សម្រាប់ការអនុវត្តចំណូលនិង ចំណាយក្នុងឆ្នាំសារពើពន្ធ ត្រូវបានកំណត់នៅក្នុងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តពាក់ព័ន្ធការបែងចែកឥណទានចំណូលនិងចំណាយ ថវិកាថ្នាក់ជាតិប្រចាំឆ្នាំ។

ឥណទាននេះត្រូវបែងចែកតាមមតិកាកម្មវិធី (អនុកម្មវិធី និងចង្កោមសកម្មភាព) និងមតិកាសេដ្ឋកិច្ច (ក្រុម ប្រភេទ ជំពូក គណនី និងអនុគណនី) ដែលត្រូវបានកំណត់ក្នុងសៀវភៅថវិកាកម្មវិធីឆ្នាំសារពើពន្ធសម្រាប់ក្រសួង សេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ។

**ប្រការ៣.-**

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងប្រកាសនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។



**ប្រការ៤.-**

នាយកខុទ្ទកាល័យ អគ្គលេខាធិការ នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គលេខាធិការ នៃអគ្គលេខាធិការដ្ឋាន ឧត្តមក្រុមប្រឹក្សាសេដ្ឋកិច្ចជាតិ អគ្គលេខាធិការ នៃអគ្គលេខាធិការដ្ឋាន គ.ហ.ស អគ្គនាយក នៃគ្រប់អគ្គនាយកដ្ឋាន អគ្គាធិការ នៃអគ្គាធិការដ្ឋាន ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាជាតិគណនេយ្យ និងប្រធានអង្គភាពពាក់ព័ន្ធក្រោមឱវាទក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តប្រកាសនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៥

- កន្លែងទទួល**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
  - អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
  - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី
  - ខុទ្ទកាល័យសម្តេច ឯកឧត្តម/លោកជំទាវឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
  - ក្រសួងមុខងារសាធារណៈ
  - សាលារាជធានី ខេត្ត
  - ដូចប្រការ៤
  - រាជកិច្ច
  - ឯកសារ កាលប្បវត្តិ





**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ**

លេខ ១៨៧ ល.សហវ. ១៧៧

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៥ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៥

**ប្រកាសអន្តរក្រសួង**  
**ស្តីពី**

**ការកែតម្រូវការបង្កើត និងបង្កើតឡើងវិញនៃប្រកាសអន្តរក្រសួង**  
**ក្នុងវិស័យសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ជូនមន្ត្រីរាជការនៅក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង**

**រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ**

**រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និង បំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ០២/ន.ស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យ ប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៦ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៤/០២៦ ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០១៥
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី សហលក្ខន្តិកៈ មន្ត្រីរាជការស៊ីវិលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៨២អនក្រ/បក ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីបទបញ្ជាទូទៅ នៃគណនេយ្យសាធារណៈ
- បានឃើញលិខិតលេខ១១៥ សហវ.ម.ប្រក ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ស្តីពីការអនុវត្តបទបញ្ជាទូទៅនៃ គណនេយ្យសាធារណៈ
- បានឃើញប្រកាសលេខ ១៨៩ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី២២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការដាក់ឱ្យអនុវត្តចំណាត់ថ្នាក់សេដ្ឋកិច្ចនៃមាតិកាថវិការបស់រដ្ឋបាលថ្នាក់ជាតិ និងរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ
- បានឃើញប្រកាសលេខ ២១១ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី០៤ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការដាក់ឱ្យអនុវត្តមាតិកាគណនីនៃប្លង់គណនេយ្យថវិការបស់រដ្ឋបាលថ្នាក់ជាតិ និងរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ
- យោងតាមតម្រូវការចាំបាច់នៃការងារសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ និងក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង

**សម្រេច**

**ប្រការ១ :** ប្រាក់បៀវត្សរ៍មន្ត្រីរាជការ និងប្រាក់អន្តរាគមន៍ក្នុងវិស័យសង្គមកិច្ច និងវប្បធម៌នៃក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង និងត្រូវបើកផ្តល់តាមរយៈភ្នាក់ងារបើកផ្តល់។

**ប្រការ២ :** ត្រូវបានតែងតាំង ៖

- លោក លី ឈាងត្រី ឋានៈ អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន ជាភ្នាក់ងារបើកផ្តល់នៅក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង។
- លោក ញឹម ញឿនវីរ៉ូ ឋានៈ ប្រធានការិយាល័យ ជាភ្នាក់ងារបើកផ្តល់ជំនួស។

**ប្រការ៣ :** លោក លី ឈាងត្រី និងលោក ញឹម ញឿនវីរ៉ូ ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យបើកគណនីប្រាក់បញ្ញើនៅអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ដើម្បីទទួលមូលនិធិសម្រាប់យកទៅបើកប្រាក់បៀវត្សរ៍ និងប្រាក់អន្តរាគមន៍ក្នុងវិស័យសង្គមកិច្ច និងវប្បធម៌ ជូនមន្ត្រីរាជការ។

**ប្រការ៤ :** បែបបទនៃការអនុវត្តបើកផ្តល់បៀវត្សរ៍ និងប្រាក់អន្តរាគមន៍ក្នុងវិស័យសង្គមកិច្ច និងវប្បធម៌ ត្រូវបានកំណត់ដោយសេចក្តីណែនាំជាក្រោយ។

**ប្រការ៥ :** ភ្នាក់ងារបើកផ្តល់ត្រូវទទួលខុសត្រូវផ្ទាល់ចំពោះប្រាក់កាស និងមូលនិធិដែលបានទទួលដើម្បីយកទៅធ្វើការបើកផ្តល់ជូនមន្ត្រីរាជការ។

**ប្រការ៦ :** សេចក្តីសម្រេចទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយ និងប្រកាសអន្តរក្រសួងនេះត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

**ប្រការ៧ :** នាយកខុទ្ទកាល័យ អគ្គនាយក នៃអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ព្រមទាំងប្រធានគ្រប់អង្គភាពពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ក្រោមឱវាទក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ និងក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង ព្រមទាំងលោក លី ឈាងត្រី និង លោក ញឹម ញឿនវីរ៉ូ មានភារកិច្ចទទួលបន្ទុកអនុវត្តប្រកាសនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។



**បណ្ឌិត អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន**



**សម្តេចចៅហ្វាវ៉ាង ចរៀងជ័យ អធិបតីស្រីឡាវ គង់ សំរុល**  
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី និងជា រដ្ឋមន្ត្រីព្រះបរមរាជវាំង

- កន្លែងទទួល៖**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
  - ក្រសួងមុខងារសាធារណៈ
  - អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
  - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី
  - ខុទ្ទកាល័យឯកឧត្តម លោកជំទាវឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
  - សាលារាជធានី ខេត្ត
  - ដូចប្រការ ៧
  - រាជកិច្ច
  - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ





**ប្រការ២៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ផ្លាកឈ្មោះទោងប្រក្រ** ៖ រោងចក្រកាត់ដេរ និងចាក់សម្លៀកបំពាក់ ស៊ីងជើន ថេកស្តាយ (ខេមបូឌា)។

**ប្រការ៣៖** ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

**ប្រការ៤៖** មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៥៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៦៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៧៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

**ប្រការ៨៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់ នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អត្តនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៩៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១០៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



*(Handwritten signature)*

ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១១៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១២៖** លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

**ប្រការ១៣៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តី ពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

**ប្រការ១៤៖** អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ខេត្តតាកែវ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

**ប្រការ១៥៖** ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។ *Handwritten signature*

ជ.រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម



សាត សាមី

- មន្ត្រីទទួលខុសត្រូវ**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
  - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
  - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
  - ក្រសួងបរិស្ថាន
  - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
  - ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
  - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
  - សាលាខេត្តតាកែវ
  - "ដើម្បីជូនជ្រាប"
  - ដូចប្រការ១៥ "ដើម្បីអនុវត្ត"
  - រាជកិច្ច
  - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម  
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ១៣៧ អនក្រ.បក. ១០

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៥

**ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ**

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំប្រកាសបង្កើតរោងចក្រកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ របស់ក្រុមហ៊ុន ផេនថេសសា ហ្គារមេន (ខេមបូឌា) ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥។

**ស រ ប**

**ប្រការ១៖** អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ផេនថេសសា ហ្គារមេន (ខេមបូឌា) (PENTESSA GARMENT (CAMBODIA) CO., LTD.) តំណាងដោយ លោក HSIEH, MING-DER បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ ភូមិម័ល សង្កាត់ដង្កោ ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ។

ឈ្មោះផលិតផល សម្លៀកបំពាក់  
លេខកូដបំណាច់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code ១៤១០



**ប្រការ២៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖** “រោងចក្រកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ផេនថេសសា ហ្គាមេន (ខេមបូឌា)”

**ប្រការ៣៖** ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

**ប្រការ៤៖** មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៥៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៦៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៧៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

**ប្រការ៨៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់ នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៩៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១០៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១១៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១២៖** លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

**ប្រការ១៣៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌នានាពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

**ប្រការ១៤៖** ប្រកាសលេខ ៩៦៩ ឧប.កឧ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១២ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ស្តីពីការបង្កើតរោងចក្រកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ របស់ក្រុមហ៊ុន ផែនចេសសា ហ្គារមេន (ខេមបូឌា) ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍។

**ប្រការ១៥៖** អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗ ខ្លួន។

**ប្រការ១៦៖** ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

- មន្ត្រីទទួលខុសត្រូវ**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
  - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
  - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
  - ក្រសួងបរិស្ថាន
  - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
  - ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
  - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
  - សាលារាជធានីភ្នំពេញ
  - “ដើម្បីជូនជ្រាប”
  - ដួងប្រការ១៥ “ដើម្បីអនុវត្ត”
  - រាជកិច្ច
  - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

**ឧ.រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម**

**រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី**



**សាត សាមី**



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម  
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ៧៤០ អនក្រ.បក ថ្ងៃទី ១២ ខែ មករា ២០១៦

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ៣០ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៥

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តី ពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំប្តូរប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ ផលិតសក់សិប្បនិម្មិត របស់ក្រុមហ៊ុន អាតនេឈ័រ (ខេមបូឌា) អ៊ិន ចុះថ្ងៃទី០៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥។

ស រ េ ម ប

**ប្រការ១៖** អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន អាតនេឈ័រ (ខេមបូឌា) អ៊ិន (ARTNATURE (CAMBODIA) INC) តំណាងដោយ លោក YOSHIKATA IGARASHI បង្កើតរោងចក្រ ផលិតសក់សិប្បនិម្មិត ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ តំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេសភ្នំពេញ (សង្កាត់កន្ទោក សង្កាត់ភ្លើងចេះរេច៖ និងសង្កាត់បឹងធំ) ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ។

ឈ្មោះផលិតផល  
សក់សិប្បនិម្មិត

លេខគូសចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code  
៣២៩០



*(Handwritten signatures)*

**ប្រការ២៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកឆ្នែកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះ រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ផ្លូវឈ្មោះរោងចក្រ៖** " រោងចក្រផលិតសក់សិប្បនិម្មិត អាតនេឈាំ (ខេមបូឌា) អ៊ិន "

**ប្រការ៣៖** ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

**ប្រការ៤៖** មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឲ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៥៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៦៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៧៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

**ប្រការ៨៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៩៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១០៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។





ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១១១:** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១១២:** លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

**ប្រការ១១៣:** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

**ប្រការ១១៤:** ប្រកាសលេខ ០៥២ ឧស.កឧ.ប្រក.០២ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៥ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្តីពីការបង្កើតរោងចក្រផលិតសក់សិប្បនិម្មិត របស់ក្រុមហ៊ុន អាតនេឈ័រ (ខេមបូឌា) អ៊ិន ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

**ប្រការ១១៥:** អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

**ប្រការ១១៦:** ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម  
 រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី



សាត សាមី

- ឧបទ្វេន៖**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
  - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
  - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
  - ក្រសួងបរិស្ថាន
  - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
  - ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
  - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
  - សាលារាជធានីភ្នំពេញ
  - “ដើម្បីជូនជ្រាប”
  - ដួងប្រការ១៥ “ដើម្បីអនុវត្ត”
  - រាជកិច្ច
  - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម  
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ១៤១ អនក្រ.បក.បក. ១០

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ៣០ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១៥

**ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ**

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំប្តូរប្រកាសបង្កើតរោងចក្រកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ របស់ក្រុមហ៊ុន យេផែន រ៉ក់ អេស.អ៊ី.អេ (ភ្នំពេញ) ចុះថ្ងៃទី១៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥។

**ស ង្វេ ប**

**ប្រការ១៖** អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន យេផែន រ៉ក់ អេស.អ៊ី.អេ (ភ្នំពេញ) (JAPAN ROCKS-S.E.A (PHNOM PENH) Co., Ltd.) តំណាងដោយ លោក IWAI KAZUO បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ តំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេសភ្នំពេញ (សង្កាត់កន្ទួត សង្កាត់ភ្លើងឆេះរទេះ និងសង្កាត់បឹងធំ) ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ ។

<b>ឈ្មោះផលិតផល</b>	<b>លេខកូដចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code</b>
សម្លៀកបំពាក់	១៤១០

**ប្រការ២៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះ រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ឆ្លាតឈ្មោះរោងចក្រ៖** " រោងចក្រកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ យេផេន រីក់ អេស.អ៊ី.អេ (ភ្នំពេញ)"

**ប្រការ៣៖** ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

**ប្រការ៤៖** មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៥៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៦៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៧៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

**ប្រការ៨៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៩៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រឹមប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១០៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១១៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១២៖** លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចរកសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

**ប្រការ១៣៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

**ប្រការ១៤៖** ប្រកាសលេខ ៩២៦ ឧប.កខ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១២ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ស្តីពីការបង្កើតរោងចក្រកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ របស់ក្រុមហ៊ុន យេផេន រ៉ក់ អេស.អ៊ី.អេ (ភ្នំពេញ) ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

**ប្រការ១៥៖** អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

**ប្រការ១៦៖** ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

**ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម**  
**រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី**



**សាត សាមី**

- ឧបករណ៍**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
  - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
  - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
  - ក្រសួងបរិស្ថាន
  - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
  - ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
  - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
  - សាលារាជធានីភ្នំពេញ
  - "ដើម្បីជូនជ្រាប"
  - ដូចប្រការ១៥ "ដើម្បីអនុវត្ត"
  - រាជកិច្ច
  - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម  
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ១៤២ រដក បក-១០

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០១៥

**ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ**

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ របស់ក្រុមហ៊ុន ចុង ឆៅ អេនធើប្រាយ (ខេមបូឌា) ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥។

**ស រ េ ម ប**

**ប្រការ១៖** អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ចុង ឆៅ អេនធើប្រាយ (ខេមបូឌា) (TUNG CHAO ENTERPRISE (CAMBODIA) LTD.) តំណាងដោយ លោកស្រី CHANG, LI-YING បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ ភូមិបឹងសាឡាង សង្កាត់ឫស្សីកែវ ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ។

**ឈ្មោះដរិកដល** **លេខតួដរិកដល**  
សម្លៀកបំពាក់ ១៤១០



**ប្រការ២៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖** " រោងចក្រកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ប៉ុង ឆាវ អេនធើប្រាយ (ខេមបូឌា) "

**ប្រការ៣៖** ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

**ប្រការ៤៖** មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៥៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៦៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៤ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៧៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

**ប្រការ៨៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់ នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អត្តនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៩៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១០៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៧៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១១៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១២៖** លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

**ប្រការ១៣៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

**ប្រការ១៤៖** ប្រកាសលេខ ៣៧៩ ឧប.កខ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី០៤ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១២ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ស្តីពីការបង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ របស់ក្រុមហ៊ុន ប៉ុង ឆាវ អេនធើប្រាយ (ខេមបូឌា) ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍។

**ប្រការ១៥៖** អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗ ខ្លួន។

**ប្រការ១៦៖** ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម  
**រដ្ឋមន្ត្រីស៊ុនី**



*(Signature)*  
**សាត សាមី**

- មជ្ឈមណ្ឌល**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
  - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
  - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
  - ក្រសួងបរិស្ថាន
  - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
  - ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
  - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
  - សាលារាជធានីភ្នំពេញ
  - “ដើម្បីជូនជ្រាប”
  - ផ្សព្វផ្សាយ “ដើម្បីអនុវត្ត”
  - រាជកិច្ច
  - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម  
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ២៤៣...ឧស.កខ.បក.១០

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០១៥

**ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ**

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំប្រកាសបង្កើតរោងចក្រផលិតប្រដាប់ពូរសម្លៀកបំពាក់ និងស្លាកសញ្ញាសម្លៀកបំពាក់ របស់ ក្រុមហ៊ុន ប៊ីល អាប៍ (ខេមបូឌា) ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥។

**ស រ េ ម ប**

**ប្រការ១៖** អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ប៊ីល អាប៍ (ខេមបូឌា) មេនូហ្វេកទ័ររឹង លីមីតធីត (BUILD-UP (CAMBODIA) MANUFACTURING LTD.) តំណាងដោយ លោក HO LEUNG បង្កើតរោងចក្រ ផលិតប្រដាប់ពូរ សម្លៀកបំពាក់ និងស្លាកសញ្ញាសម្លៀកបំពាក់ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ ភូមិត្រពាំងទួល សង្កាត់កំបូល ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ។

<b>ឈ្មោះផលិតផល</b>	<b>លេខកូដចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC-Rev.4 Code</b>
១.ស្លាកសញ្ញាសម្លៀកបំពាក់	១៣៩៩
២.ប្រដាប់ពូរសម្លៀកបំពាក់	២៥៩៩





**ប្រការ២៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយវឌ្ឍនភាពក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**រដ្ឋាករឈ្មោះរោងចក្រ** ៖ “រោងចក្រផលិតប្រដាប់ព្យួរស្លៀកបំពាក់ និងស្លាកសញ្ញា ប៊ីល អាប (ខេមបូឌា) មេនុហ្វេកទ័រ លីមីតធីត”

**ប្រការ៣៖** ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយវឌ្ឍនភាពរបស់ក្រសួង។

**ប្រការ៤៖** មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៥៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៦៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៧៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

**ប្រការ៨៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់ នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៩៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១០៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១១៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១២៖** លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

**ប្រការ១៣៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

**ប្រការ១៤៖** ប្រកាសលេខ ៩៧០ ឧប.កខ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១២ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ស្តីពីការបង្កើតរោងចក្រផលិតប្រដាប់ព្យួរ សម្លៀកបំពាក់ និងស្លាកសញ្ញាសម្លៀកបំពាក់ របស់ ក្រុមហ៊ុន ប៊ីល អាប៍ (ខេមបូឌា) មេនូហ្វេកតឺរីង លីមីតធីត ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍។

**ប្រការ១៥៖** អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗ ខ្លួន។

**ប្រការ១៦៖** ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម  
**រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី**



*(Handwritten signature)*

**សាត សាមី**

- ឧបទ្វេន៖**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
  - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
  - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
  - ក្រសួងបរិស្ថាន
  - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
  - ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
  - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
  - សាលារាជធានីភ្នំពេញ
  - "ដើម្បីជូនជ្រាប"
  - ដុចប្រការ១៥ "ដើម្បីអនុវត្ត"
  - រាជកិច្ច
  - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម  
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ១៤៤ ឧស.កស.បក-១០

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី៣០ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១៥

**ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ**

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំប្តូរប្រកាសបង្កើតរោងចក្រកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ របស់ក្រុមហ៊ុន ប៊ែស សស (ខេមបូឌា) ហ្វែកធើរី ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥។

**ស រ ៀ ម ច**

**ប្រការ១៖** អនុញ្ញាតឲ្យក្រុមហ៊ុន ប៊ែស សស (ខេមបូឌា) ហ្វែកធើរី (BEST SOUECES CAMBODIA FACTORY LTD.) តំណាងដោយ លោក PONG YIP HING បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ដែលមាន ទីតាំងស្ថិតនៅ ភូមិត្រពាំងថ្លឹង សង្កាត់ចោមចៅ ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ (អតីតខណ្ឌដង្កោ) រាជធានីភ្នំពេញ។

**ឈ្មោះផលិតផល**  
សម្លៀកបំពាក់

**លេខកូដចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code**  
១៤១០



*[Signature]*

*[Signature]*

**ប្រការ២៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្អាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ផ្លាស់ប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ៖** “រោងចក្រកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ប៊ែស សស (ខេមបូឌា) ហ្វែកធីរី”

**ប្រការ៣៖** ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

**ប្រការ៤៖** មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឲ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៥៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៦៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៧៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឲ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

**ប្រការ៨៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់ នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៩៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១០៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឲ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១១៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១២៖** លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

**ប្រការ១៣៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឲ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

**ប្រការ១៤៖** ប្រកាសលេខ ២៥៤ ឧប.កខ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១១ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ស្តីពីការបង្កើតរោងចក្រកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ របស់ក្រុមហ៊ុន ប៊ែស សស (ខេមបូឌា) ហ្វែកដើរី ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍។

**ប្រការ១៥៖** អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗ ខ្លួន។

**ប្រការ១៦៖** ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម  
 រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី  
  
 សាត សាមី

- បង្គោលជំនួយ៖**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
  - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
  - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
  - ក្រសួងបរិស្ថាន
  - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
  - ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
  - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
  - សាលារាជធានីភ្នំពេញ
  - "ដើម្បីជូនជ្រាប"
  - ដុចប្រការ ១៥ "ដើម្បីអនុវត្ត"
  - រាជកិច្ច
  - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម  
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ១៥១ ខណៈក្រ.ស.ខ.១១

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៥

**ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ**

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំប្រកាសបង្កើតរោងចក្រផលិតគ្រឿងសង្ហារឹម របស់ក្រុមហ៊ុន យ៉ាប ឌីហ្សាញ លីមីតធីត ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥។

**ស រ ប ប**

**ប្រការ១៖** អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន យ៉ាប ឌីហ្សាញ លីមីតធីត (Yab Design Limited) តំណាងដោយលោក **Jakob yan der Hulst** បង្កើតរោងចក្រ ផលិតគ្រឿងសង្ហារឹម ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ ភូមិត្រពាំងក្រសាំង ឃុំប្រកប្រាស ស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល។

**ឈ្មោះផលិតផល** គ្រឿងសង្ហារឹម **លេខគូដចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code** ៣១០០



**ប្រការ២៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖** “រោងចក្រផលិតគ្រឿងសង្ហារឹម យ៉ាប ឌីហ្សាញ លីមីតធីត”

**ប្រការ៣៖** ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

**ប្រការ៤៖** មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៥៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៦៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៤ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៧៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

**ប្រការ៨៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់ នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ៩៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១០៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១១៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

**ប្រការ១២៖** លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

**ប្រការ១៣៖** ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តី ពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

**ប្រការ១៤៖** អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ខេត្តកណ្តាល និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

**ប្រការ១៥៖** ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

**ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម**  
**រដ្ឋលេខាធិការ**



**សាត សាមី**

- បង្គោលដុះ៖**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
  - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
  - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
  - ក្រសួងបរិស្ថាន
  - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
  - ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
  - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
  - សាលាខេត្តកណ្តាល
  - "ដើម្បីជូនជ្រាប"
  - ដូចប្រការ១៥ "ដើម្បីអនុវត្ត"
  - រាជកិច្ច
  - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ